香港特別行政區政府
知識產權署
Intellectual Property Department
The Government of the Hong Kong
Special Administrative Region

香港知識產權公報
Hong Kong Intellectual Property Journal

2004 年 11 月 12 日
12 November 2004

香港特別行政區政府
知識產權署
Intellectual Property Department
The Government of the Hong Kong
Special Administrative Region

目錄
Contents

根據專利條例第 20 條發表的指定專利申請記錄請求
Requests to Record Designated Patent Applications published under section 20 of the Patents Ordinance

1. 按國際專利分類排列
Arranged by International Patent Classification

2. 按發表編號排列
Arranged by Publication Number

3. 按申請編號排列
Arranged by Application Number

4. 按申請人姓名／名稱排列
Arranged by Name of Applicant

根據專利條例第 27 條發表批予標準專利
Granted Standard Patents published under section 27 of the Patents Ordinance

1. 按國際專利分類排列
Arranged by International Patent Classification

2. 按發表編號排列
Arranged by Publication Number

3. 按申請編號排列
Arranged by Application Number

4. 按專利所有人姓名／名稱排列
Arranged by Name of Proprietor

根據專利條例(第 514 章)公布的其他公告
Other Notices Published under the Patents Ordinance (Cap. 514)

根據專利條例第 20 條發表後撤回，當作已予撤回或被拒的申請
Applications Withdrawn, Deemed to have been Withdrawn, or Refused, after Publication under section 20 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 39 條，標準專利因未繳續期費而停止有效
Standard Patents Ceased through Non-payment of Renewal Fees under section 39 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 39(1)(b)條，標準專利 20 年期屆滿終止
Standard Patents Expired after Termination of 20 years under section 39(1)(b) of the Patents Ordinance

根據專利條例第 51 條，更改註冊紀錄冊的資料
Changes in the Register under section 51 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 126 條，短期專利因未繳續期費而停止有效
Short-term Patents Ceased through Non-payment of Renewal Fees under section 126 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 146 條，更正專利和申請中的錯誤
Correction of Errors in Patents and Applications under section 146 of the Patents Ordinance

勘誤
Corrigendum

以下事項沒有記錄
No Records for the Following Matters

根據專利條例第 34 條，標準專利的申請的恢復
Restoring Application for Standard Patent under section 34 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 40 條，已失效的標準專利的恢復
Restoration of Lapsed Standard Patent under section 40 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 43 條，在指定專利當局進行反對或撤銷專利的法律程序後修訂標準專利
Amendment of Standard Patent Following Opposition or Revocation Proceedings in the Designated Patent Office under section 43 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 44 條，在指定專利當局進行反對或撤銷專利的法律程序後撤銷標準專利
Revocation of Standard Patent Following Opposition or Revocation Proceedings in the Designated Patent Office under section 44 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 46 條，獲批專利後修訂專利說明書
Amendment of Patent Specifications After Grant under section 46 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 48 條，放棄專利
Surrender of Patents under section 48 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 118 條發表批予短期專利
Granted Short-term Patents published under section 118 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 126(1)(b)條，短期專利 8 年期屆滿終止
Short-term Patents Expired after Termination of 8 years under section 126(1)(b) of the Patents Ordinance

根據專利條例第 127 條，已失效的短期專利的恢復
Restoration of Lapsed Short-term Patent under section 127 of the Patents Ordinance

註釋

A. INID 代碼

公告使用‘INID’代碼，識別不同的目錄資料，而不必理會所用的是何種語言和工業產權法例。‘INID’是‘Internationally agreed Numbers for the Identification of Data’的縮寫。 INID 代碼一般會加上方括，隨後出現的便是適當的目錄資料。本公報使用的 INID 代碼，參照世界知識產權組織標準條文第 9 條的定義，現詳列如下：

[11] 文件編號
[13] 根據世界知識產權組織標準條文第 16 條界定的文件類別代號
[21] 申請獲編配的編號
[22] 申請提交日期
[25] 所發表申請原先提交時所採用的語文
[30] 優先權資料
[43] 以編印或類似方式發表某一未經審查文件的日期，而在該日期或之前，申請未獲批予專利
[45] 以編印或類似方式發表某一文件的日期，而在該日期或之前，申請已獲批予專利
[51] 國際專利分類
[54] 發明名稱
[57] 撮錄
[62] 本申請的較早原案申請編號
[71] 申請人姓名／名稱及地址
[72] 據知的發明人姓名／名稱
[73] 獲批予人姓名／名稱及地址
[74] 代理人姓名／名稱及／或送達地址
[86] 地區或國際申請的提交資料，即申請提交日期、申請編號，以及選擇性地提供所發表申請原先提交時所採用的語文
[87] 地區或國際申請的發表資料，即發表日期、發表編號，以及選擇性地提供發表申請時所採用的語文

B. 分類索引

1. 分類索引按照國際專利分類排列。

2. 祇分爲大類及小類兩種。

3. 擁有一個以上分類號的專利文件，會在分類索引出現一次以上。在這種情況下，其後在第二、第三個 (如此類推) 分類號重覆出現的專利文件，其名稱或其他目錄資料便會省去。不過，主要及其他專利分類號的發表編號[11]旁會加上 (*) 標記，表示文件可互相參照 (參照世界知識產權組織標準條文第 19 條第 11 段)。

C. 發表編號索引

發表編號索引按照發表編號由小至大排列。

D. 申請編號索引

申請編號索引按照申請編號由小至大排列。

E. 姓名／名稱索引

概要

1. 爲準確識別索引內的姓名／名稱及方便檢索有關記項，公報公告採用世界知識產權組織標準條文第 20 條的部分建議。

2. 姓名／名稱索引名單是按字母序排列，第一組是記錄請求申請人的姓名／名稱，第二組是已批予標準專利所有人的姓名／名稱，第三組是已批予短期專利所有人的姓名／名稱，索引名單不包括發明人的姓名／名稱。

法人姓名／名稱

3. 公告會按申請人提供的資料，刊出法人的姓名／名稱。

F. 補充資料

文件代碼

1. 本公報使用下列文件代碼識別所發表的事項：

根據主體條例批予的標準專利
A = 發表記錄請求
B = 發表已批予專利的說明書
C = 發表經修訂或更正的說明書

憑藉專利(過渡性安排)規則批予的標準專利
A = 發表已批予專利的說明書
B = 發表經修訂或更正的說明書

短期專利
A = 發表已批予專利的說明書
B = 發表經修訂或更正的說明書

指定專利當局的發表編號

2.在發表編號[11]一欄下面的編號，便是相應指定專利當局的發表編號。

Notes

A. INID Codes

"INID" Codes are used in the notices to identify various bibliographic data items without knowledge of the language used and the Industrial Property laws applied. "INID" is an acronym for "Internationally agreed Numbers for the Identification of Data". The INID Codes are usually given in parenthesis before the appropriate bibliographic data item. The INID Codes used in this Journal follow the definitions given in WIPO Standard ST.9 and are listed below:

[11] Number of the document
[13] Kind of document code according to WIPO Standard ST. 16
[21] Number (s) assigned to the application (s)
[22] Date (s) of filing application (s)
[25] Language in which the published application was originally filed
[30] Priority Data
[43] Date of publication by printing or similar process of an unexamined document, on which no grant has taken place on or before the said date
[45] Date of publication by printing or similar process of a document on which grant has taken place on or before the said date
[51] International Patent Classification
[54] Title of the invention
[57] Abstract
[62] Number of the earlier application from which the present document has been divided out
[71] Name (s) and address(es) of applicant (s)
[72] Name (s) of inventor (s) if known to be such
[73] Name (s) and address(es) of grantee (s)
[74] Name of agent and/or address for service
[86] Filing data of the regional or PCT application, i.e. application filing date, application number, and, optionally, the language in which the published application was originally filed
[87] Publication data of the regional or PCT application, i.e. publication date, publication number, and, optionally, the language in which the application is published

B. Classification Index

1. The classification index is arranged in accordance with the International Patent Classification.

2. Classification provided is only up to sub-class level.

3. In the classification index, patent documents with more than one classification symbol are given more than once. In such cases, the title of patent document or other bibliographic data at the place of the second, third, etc. classification symbol are omitted. Cross-reference by means of an asterisk (*) is marked beside the publication number [11] of the main and other patent classification symbols (WIPO Standard ST. 19 para 11 followed).

C. Publication Number Index

Publication number index is arranged by publication number in ascending numerical order.

D. Application Number Index

Application number index is arranged by application number in ascending numerical order.

E. Name Index

General

1. For the purpose of uniquely identifying names in the Index and for easy retrieving of relevant entries, some recommendations in WIPO Standard ST.20 have been adopted.

2. The name index lists are sorted in alphabetic order of the names of applicants for requests to record, the names of proprietors for granted Standard Patents and the names of proprietors for granted Short-term Patents respectively. The indexes compiled do not cover the name(s) of the inventor(s).

Names of Legal Entities

3. Names of legal entities would appear as given by the applicant.

F. Supplementary Details

Document Codes

1. The following document codes are used in this Journal to identify the kind of publication:

Standard Patents Granted under the Principal Ordinance
A = Publication of request to record
B = Publication of granted patent specification
C = Publication of amended or corrected specification

Standard Patents Granted by Virtue of the Patents (Transitional Arrangements) Rules
A = Publication of granted patent specification
B = Publication of amended or corrected specification

Short-term Patents
A = Publication of granted patent specification
B = Publication of amended or corrected specification

Publication Number of Designated Patent Office

2. The number placed under the publication number [11] is the corresponding Designated Patent Office Publication Number.

香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Patents Registry, Intellectual Property Department

根據專利條例第 20 條發表的指定專利申請記錄請求

Requests to Record Designated Patent Applications published under section 20 of the Patents Ordinance

1.按國際專利分類排列
Arranged by International Patent Classification

1062515 - 1062624

[51] **A01N** [11] **1062515**
CN1471358 A
[13] A
[25] De
[21] 04105497.3 [22] 26.07.2004
[86] 21.08.2001 PCT/EP01/09606
[87] 07.03.2002 WO02/17715
[30] 31.08.2000 DE 10042736.7
[54] ACTIVE INGREDIENT COMBINATIONS COMPRISING INSECTICIDAL AND ACARICIDAL PROPERTIES
具有殺蟲和殺螨性能的活性化合物組合
[71] BAYER CROPSCIENCE AG, Alfred-nobel-str. 50 40789 Monheim, Germany
拜爾農作物科學股份公司，德國
[72] REINER FISCHER
CHRISTOPH ERDELEN
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A01N** [11] **1062516**
CN1482859 A
[13] A
[25] En
[21] 04105502.6 [22] 26.07.2004
[86] 26.10.2001 PCT/CA01/01508
[87] 02.05.2002 WO02/34047
[30] 26.10.2000 CA 2,324,677
[54] AGROCHEMICAL FORMULATION AID COMPOSITION AND USES THEREOF
農用化學品配製助劑組合物及其應用
[71] ADJUVANTS PLUS INC., 1338 Lincoln Road, Kingsville, Ontario N9Y 2S5, Canada
[72] JAMES F. STEWART
HEINRICH J. REINARTZ

WILLIAM G. BROWN
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A01N** [11] **1062517***
C01B EP1411768 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105507.1 [22] 27.07.2004
[86] 23.07.2002 PCT/EP02/08338
[87] 20.02.2003 WO03/013250
[30] 03.08.2001 IT MI20011702
[54] DISINFECTANT SOLUTION BASED ON SODIUM HYPOCHLORITE, AND PROCESS FOR PREPARING IT
基於次氯酸鈉的消毒劑及其製備方法
[71] AZIENDE CHIMICHE RIUNITE ANGELINI FRANCESCO - A.C.R.A.F. - S.P.A., Viale Amelia, 70 00181 Roma, Italy 方濟各安吉利克化學聯合股份有限公司，意大利羅馬
[72] MARIO PINZA
MARCELLO MARCHETTI
[74] CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd., Unit 10, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, No. 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A01N** [11] **1062531***
A61K EP1390014 A1
[13] A

---

[51] **A23L** [11] **1062518***
A61P CN1471364 A
[13] A
[25] En
[21] 04105356.3 [22] 21.07.2004
[86] 04.09.2001 PCT/US01/27432
[87] 07.03.2002 WO02/17734
[30] 01.09.2000 US 09/654,357
[54] MATERIALS AND METHODS FOR THE TREATMENT OR PREVENTION OF OBESITY
用於治療或預防肥胖的物質和方法
[71] UNIVERSITY OF TENNESSEE RESEARCH FOUNDATION, Suite 403, 1534 White Avenue, Knoxville, TN 37996-1527, United States/United States of America 田納西大學研究基金會，美國/美利堅合眾國
[72] MICHAEL B. ZEMEL 邁克爾・B・澤梅爾
HANG SHI 石航

PAULA CARNEY 葆拉・卡尼
[74] Liu Shen & Associates, Unit 3801, 38th Floor, Far East Finance Centre, No. 16 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong

---

[51] **A24D** [11] **1062519**
CN1474661 A
[13] A
[25] En
[21] 04105473.1 [22] 23.07.2004
[86] 18.09.2001 PCT/CA01/01323
[87] 28.03.2002 WO02/024005
[30] 18.09.2000 US 60/233,440
[54] LOW SIDESTREAM SMOKE CIGARETTE WITH COMBUSTIBLE PAPER
帶有可燃紙的低側流烟香烟
[71] ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC., 1500 Don Mills Road, North York Ontario M3B 3L1, Canada
[72] STANISLAV M. SNAIDR
ROBERT E. BECKER
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A42B** [11] **1062520**
CN1469714 A
[13] A
[25] En
[21] 04105389.4 [22] 21.07.2004
[86] 09.10.2001 PCT/GB01/04456
[87] 18.04.2002 WO02/30227
[30] 11.10.2000 GB 0024896.3
[54] EYE PROTECTION DEVICES
眼睛保護裝置
[71] THE SECRETARY OF STATE FOR DEFENCE, DSTL, Porton Down, Salisbury Wiltshire SP4 0JQ, United Kingdom 英國國防部，聯合王國
[72] RICHARD JAMES HOLMES
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A44B** [11] **1062521**
EP1384412 A1
[13] A
[25] Fr
[21] 04105439.4 [22] 22.07.2004
[54] ZIP FASTENER DEVICE FOR THE JUNCTION OF TWO LEATHER STRIPS, METHOD OF MAKING SUCH A DEVICE AND CORRESPONDING

ARTICLE
連接兩條皮帶的拉鏈設備、製造上述設備的方法，以及一種相關物件
[71] HERMES SELLIER, 24 Rue du Faubourg Saint Honore, 75008, Paris, France
[72] PATRICK JEANDEL
[74] Deacons, 3rd-7th,18th & 29th floor, Alexandra House, Central, Hong Kong

---

[51] **A44B** [11] **1062522**
CN1504133 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105513.3 [22] 27.07.2004
[30] 04.12.2002 JP 352963/2002
[54] REFLECTIVE SLIDE FASTENER AND REFLECTIVE TAPE
反射拉鏈和反射帶
[71] YKK CORPORATION, 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan YKK 株式會社，日本東京都
[72] SHINJI IMAI 今井慎二
[74] CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd., Unit 10, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, No. 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A61F** [11] **1062541***
A61M EP1400258 A1
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1062523***
C07K EP1383544 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105385.8 [22] 21.07.2004
[86] 29.03.2002 PCT/US2002/009889
[87] 17.10.2002 WO2002/080987
[30] 09.04.2001 US 282587P
[54] ANTI-CD19 IMMUNOTOXINS
抗 CD19 免疫毒素
[71] PROGENICS PHARMACEUTICALS, INC., 777 Old Saw Mill River Road, Tarrytown, NY 10591, United States/United States of America
[72] WILLIAM C. OLSON
PAUL J. MADDON
DANGSHE MA
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062524**
EP1385492 A2
[13] A
[25] De
[21] 04105387.6 [22] 21.07.2004
[86] 19.10.2001 PCT/DE2001/003984
[87] 25.04.2002 WO2002/032407
[30] 19.10.2000 DE 10053053
[54] USE OF HYALURONIC ACID DERIVATIVES FOR THE PREVENTION OF INFLAMMATORY ARTHRITIS
透明質酸衍生物用於預防炎性關節炎的用途
[71] WPMO GMBH, Bahnhofstr. 21 6304 ZUG, Switzerland
[72] RUDOLF VENBROCKS
ANDREAS ROTH
PETER-JURGEN MULLER
STEPHANIE MOLLER
JORG OZEGOWSKI
GUNDELA PESCHEL
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062525**
EP1435910 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105426.9 [22] 22.07.2004
[86] 17.10.2002 PCT/CA02/01561
[87] 24.04.2003 WO03/032949
[30] 19.10.2001 US 60/346,201
05.04.2002 US 60/370,597
[54] NOVEL CYCLOSPORIN ANALOG MICROEMULSION PRECONCENTRATES
新型環孢霉素類似物的微乳化濃縮液
[71] ISOTECHNIKA INC., 2100 College Plaza, 8215 112th Street, T6G 2C8 Edmonton, Alberta, Canada
[72] SELVARAJ NAICKER
ROBERT T. FOSTER
[74] Ella Cheong (Hong Kong) Limited, 3701 Central Plaza, 18 Harbour Road, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062526***
C07D CN1471394 A
A61P [13] A
[25] En
[21] 04105443.8 [22] 22.07.2004

[86] 24.10.2001 PCT/EP01/12388
[87] 10.05.2002 WO02/036116
[30] 30.10.2000 US 60/244,223
[54] TRIPEPTIDYL PEPTIDASE INHIBITORS
三肽酶抑制劑
[71] JANSSEN PHARMACEUTICA N.V., Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse, Belgium
[72] HENRY JOSEPH BRESLIN
HANS LOUIS JOS DE WINTER
MICHAEL JOSEPH KUKLA
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062527***
A61P EP1399166 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105448.3 [22] 22.07.2004
[86] 30.05.2002 PCT/SE02/01036
[87] 19.12.2002 WO02/100413
[30] 01.06.2001 SE 0101982-7
[54] A PHARMACEUTICAL COMBINATION COMPRISING EITHER (S)-2-ETHOXY-3- [4-(2-{4-METHANE SULFONYL OXYPHENYL} ETHOXY) PHENYL] PROPANOIC ACID OR 3-{4-[2-(4-TERT-BUTOXY CARBONYL AMINOPHENYL) ETHOXY] PHENYL} -(S)-2-ETHOXY PROPANOIC ACID AND A SULONYLUREA
包含(S)-2-乙氧基-3-[4-(2-{4-甲磺酰基氧基苯基}乙氧基)苯基]丙酸或 3-{4-[2-(4-叔丁氧基羰基氨基苯基)乙氧基]苯基}-(S)-2-乙氧基丙酸和磺酰脲的藥物組合
[71] ASTRAZENECA AB, 151 85 Sodertalje, Sweden
[72] PETER OHMAN
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062528***
A61P EP1429774 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105457.1 [22] 23.07.2004
[86] 17.09.2002 PCT/US02/29450
[87] 27.03.2003 WO03/024455
[30] 17.09.2001 US 60/322,428
15.04.2002 US 60/372,761
[54] STENT COATED WITH A SUSTAINED-RELEASE DRUG DELIVERY
覆蓋著持續釋放藥物輸送系統的支架以及其使用方法
[71] CONTROL DELIVERY SYSTEMS, INC., 313 Pleasant Street, Watertown, MA

02472, United States/United States of America
[72] JIANBING CHEN
PAUL ASHTON
[74] Marks & Clerk, 20/Fl., Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road, Central, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062529**
EP1416915 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105476.8 [22] 23.07.2004
[86] 24.06.2002 PCT/US02/20080
[87] 09.01.2003 WO03/002094
[30] 29.06.2001 US 09/897,801
[54] ENHANCED PHARMACOKINETIC PROFILE OF HYDROPHOBIC SUBSTANCES
疏水物質的加強藥物力外貌
[71] PHARMACIA CORPORATION, P.O. Box 1027, Chesterfield, MO 63006, United States/United States of America
[72] THOMAS C. PINKERTON
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062530**
EP1404346 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105479.5 [22] 23.07.2004
[86] 06.06.2002 PCT/US02/17798
[87] 19.12.2002 WO02/100331
[30] 08.06.2001 US 60/296,818
[54] CALCIUM PHOSPHATE DELIVERY VEHICLES FOR OSTEOINDUCTIVE PROTEINS
骨誘發蛋白的磷酸鈣傳送工具
[71] WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, United States/United States of America
ETEX CORPORATION, 38 Sidney Street, Cambridge, MA 02139, United States/United States of America
[72] REBECCA HUNG-MEI LI
HOWARD JOEL SEEHERMAN
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062531***
A01N EP1390014 A1
[13] A

[25] En
[21] 04105481.1 [22] 24.07.2004
[86] 02.05.2002 PCT/US02/14118
[87] 07.11.2002 WO02/087545
[30] 02.05.2001 US 09/847,945
[54] COMPOSITION AND METHODS FOR TREATMENT OF HYPERPLASIA
治療增生的組合物和方法
[71] AMERICAN BIOSCIENCE, INC., Suite 110, 2730 Wilshire Boulevard, Santa Monica, CA 90403, United States/United States of America
[72] NEIL P. DESAI
PATRICK SOON-SHIONG
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062532***
C12P EP1411963 A2
C12N [13] A
[25] En
[21] 04105482.0 [22] 24.07.2004
[86] 15.01.2002 PCT/US02/01408
[87] 03.10.2002 WO02/076380
[30] 15.02.2001 US 60/269,133
[54] CYTOTOXIC FACTORS FOR MODULATING CELL DEATH
調節細胞死亡的細胞毒性因子
[71] THE BOARD OF TRUSTEES OF THE UNIVERSITY OF ILLINOIS, 352 Henry Administration Building, 506 South Wright Street, Urbana, Illinois 61801, United States/United States of America
[72] TAPAS K. DAS GUPTA
ANANDA M. CHAKRABARTY
VASU PUNJ
OLGA ZABORINA
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062533**
EP1432379 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105488.4 [22] 26.07.2004
[86] 27.08.2002 PCT/US02/27576
[87] 13.03.2003 WO03/020216
[30] 31.08.2001 US 60/316,653
[54] METHODS FOR INHIBITING COGNITIVE DETERIORATION IN ADULTS WITH DOWN'S SYNDROME
抑制伴隨唐氏綜合症的成年人知能退化的方法
[71] CORCEPT THERAPEUTICS, INC., Suite A, 275 Middlefield Road, Menlo Park, California 94025, United States/United States of America
[72] JOSEPH K. BELANOFF

[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062534***
A61P EP1435960 A1
C07D [13] A
[25] En
[21] 04105489.3 [22] 26.07.2004
[86] 11.10.2002 PCT/US02/32630
[87] 24.04.2003 WO03/032996
[30] 15.10.2001 US 60/329,567
[54] IMIDAZO (4,3-E)-1,2,4-TRIAZOLO(1,5-C) PYRIMIDINES AS ADENOSINE A2A RECEPTOR ANTAGONISTS
作爲 A2A 受體拮抗劑的咪唑並(4，3-E)-1，2，4-三唑並(1，5-C)嘧啶
[71] SCHERING CORPORATION, 2000 Galloping Hill Road, Kenilworth, New Jersey 07033-0530, United States/United States of America
[72] DEEN TULSHIAN
LISA S. SILVERMAN
JULIUS J. MATASI
EUGENIA Y. KISELGOF
JOHN P. CALDWELL
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062535***
A61P EP1402896 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105500.8 [22] 26.07.2004
[54] GREEN TEA EXTRACT AND USE THEREOF IN TREATING RENAL DYSFUNCTION
綠茶提取物及其治療腎功能障礙中的用途
[71] HEALTHECON AG, Steinentorstrasse 19, 4051 Basel, Switzerland
[72] HEINZ SCHNEIDER
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062536***
A61P EP1425035 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105512.4 [22] 27.07.2004
[86] 26.07.2002 PCT/EP02/08377
[87] 06.02.2003 WO 03/009867
[30] 26.07.2001 EP 01118114
[54] USE OF BIOLOGICALLY ACTIVE HIV-1 TAT, FRAGMENTS OR

DERIVATIVES THEREOF, TO TARGET AND/OR TO ACTIVATE ANTIGEN-PRESENTING CELLS, AND/OR TO DELIVER CARGO MOLECULES FOR PREVENTIVE OR THERAPEUTIC VACCINATION AND/OR TO TREAT OTHER DISEASES
生物活性 HIV-1TAT、其片段或衍生物用於預防或治療性免疫接種和/或治療其它疾病中靶向和/或激活抗原呈遞細胞、和/或運送貨物分子的用途

[71] ISTITUTO SUPERIORE DI SANITA, Viale Regina Elena 299-00161 Rome, Italy 高等健康研究院，意大利羅馬
[72] BARBARA ENSOLI
[74] CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd., Unit 10, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, No. 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062537***
A61L EP1400252 A1
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1062557**
CN1492763 A
[13] A
[25] En
[21] 04105477.7 [22] 23.07.2004
[86] 01.03.2002 PCT/US02/06295
[87] 12.09.2002 WO02/070438
[30] 01.03.2001 US 60/272,676
[54] COMPOSITIONS FOR DELIVERING BISPHOSPHONATES
用於遞送二膦酸鹽的組合物
[71] EMISPHERE TECHNOLOGIES, INC., 765 Old Saw Mill Road, Tarrytown, New York 10591, United States/United States of America 艾米斯菲爾技術有限公司，美國/美利堅合眾國
[72] MARIA A.P. BOYD M・A・P・博伊德
STEVE DINH S・迪恩
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062558***
C07D CN1477099 A
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1062559***
C07D EP1404667 A1
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1062563***
C07D EP1401822 A1
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1062564***
C07D CN1471512 A
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1062565***
C07D CN1487933 A
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1062566***
C07D CN1501937 A
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1062567***
C07K EP1436322 A2
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1062568***
C07K EP1436321 A2
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1062569***
C07K CN1489474 A
[13] A
[25] En
[21] 04105464.2 [22] 23.07.2004
[86] 28.01.2002 PCT/US02/02296
[87] 19.09.2002 WO02/072600A2
[30] 26.01.2001 US 60/264,072
12.03.2001 US 60/274,611
18.06.2001 US 60/298,413
30.07.2001 US 60/308,116
[54] MONOCLONAL ANTIBODIES TO THE CLFA PROTEIN AND METHOD

OF USE IN TREATING OR PREVENTING INFECTIONS
針對 CLFA 蛋白質的單克隆抗體和在治療或預防感染中的利用方法
[71] INHIBITEX, INC., 8995 Westside Parkway, Alpharetta, GA 30004, United States/United States of America 英希比泰克斯公司，美國/美利堅合眾國
[72] JOSEPH M. PATTI
JEFF T. HUTCHINS
PAUL DOMANSKI
PRATISKSHA PATEL
ANDREA HALL
[74] Benny Kong & Peter Tang, 21st Floor, Tesbury Centre, 28 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1062579***
C07K CN1491116 A
C12N [13] A
[25] En
[21] 04105433.0 [22] 22.07.2004
[86] 05.02.2002 PCT/US02/03460
[87] 15.08.2002 WO02/062959
[30] 05.02.2001 US 60/266,733
[54] HEPATITIS B VIRUS TREATMENT
HBV 治療方法
[71] STRESSGEN BIOTECHNOLOGIES CORP., 350-4243 Glanford Avenue, Victoria, British Columbia, Canada 斯特雷斯根生物技術公司，加拿大不列顛哥倫比亞省
[72] LEE MIZZEN 李・米茲恩
HONGWEI LIU 劉宏偉
MARVIN SIEGEL 馬文・西格爾
[74] China Sinda Intellectual Property Ltd., Room 3410, 34/F, 118 Connaught Road West, Hong Kong

---

[51] **A61L** [11] **1062537***
A61K EP1400252 A1
C07K [13] A
[25] En
[21] 04105437.6 [22] 22.07.2004
[30] 01.02.1999 US 118160 P
28.01.2000 US 493545
[54] METHODS AND COMPOSITIONS FOR HEALING AND REPAIR OF ARTICULAR CARTILAGE
治療及修補關節軟骨的方法及成份
[71] GENETICS INSTITUTE, LLC, 87 Cambridge Park Drive, Cambridge, Massachusetts 02140, United States/United States of America
[72] RENWEN ZHANG
DIANE PELUSO

ELISABETH MORRIS
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A61M** [11] **1062538***
B05D EP1381417 A1
B65D [13] A
[25] En
[21] 04105414.3 [22] 21.07.2004
[86] 26.04.2002 PCT/US02/013274
[87] 21.11.2002 WO02/092154
[30] 26.04.2001 US 286634
[54] METERED DOSE DELIVERY DEVICE FOR LIQUID AND POWDER AGENTS
液體及粉狀助劑的定量輸送設備
[71] NEW ENGLAND PHARMACEUTICALS, INC., 28 Bridge Street, P.O. Box 325, MEDFIELD, MA, 02052-0325, United States/United States of America
[72] JOHN C. ARMSTRONG
RICHARD C. J. PALSON
[74] Deacons, 3rd-7th,18th & 29th floor, Alexandra House, Central, Hong Kong

---

[51] **A61M** [11] **1062539**
EP1389139 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105416.1 [22] 22.07.2004
[86] 17.05.2002 PCT/US02/15738
[87] 28.11.2002 WO 02/094347
[30] 21.05.2001 US 09/862,076
[54] SAMPLING PORT FOR A DRAINAGE DEVICE
排水裝置的採樣口
[71] SHERWOOD SERVICES, AG, Bahnhoffstrasse 29, Postfach 1571, CH-8201 Schaffhausen, Switzerland
[72] DAVID R. SWISHER
JACKY YAM
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A61M** [11] **1062540**
EP1420843 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105428.7 [22] 22.07.2004
[86] 21.08.2002 PCT/GB02/03834
[87] 06.03.2003 WO03/018094
[30] 23.08.2001 US 60/314,438

03.05.2002 US 10/138,806
[54] LARYNGEAL MASK AIRWAY DEVICE
喉罩氣道裝置
[71] ARCHIBALD IAN JEREMY BRAIN, Chaussee de Bruxelles 569, Frasnes-les-Gosselies, B6210, Les Bons Villers, Belgium
[72] ARCHIBALD IAN JEREMY BRAIN
[74] Ella Cheong (Hong Kong) Limited, 3701 Central Plaza, 18 Harbour Road, Hong Kong

---

[51] **A61M** [11] **1062541***
A61F EP1400258 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105501.7 [22] 26.07.2004
[54] PHARMACEUTICAL COMPOSITION DELIVERY DEVICE AND ITS MANUFACTURING PROCESS
藥物復合物輸送裝置和其製造方法
[71] SCHERING OY, P.O. Box 415 20210 Turku, Finland
[72] ESA HALLINEN
HEIKKI LYYTIKAINEN
PENTTI JARVELA
ILKKA KIVI
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A61P** [11] **1062518***
A23L CN1471364 A
[13] A

---

[51] **A61P** [11] **1062526***
A61K CN1471394 A
[13] A

---

[51] **A61P** [11] **1062527***
A61K EP1399166 A1
[13] A

---

[51] **A61P** [11] **1062528***
A61K EP1429774 A2
[13] A

---

[51] **A61P**
A61K

[11] **1062534***
EP1435960 A1
[13] A

---

[51] **A61P**
A61K

[11] **1062535***
EP1402896 A1
[13] A

---

[51] **A61P**
A61K

[11] **1062536***
EP1425035 A1
[13] A

---

[51] **A61P**
C07D

[11] **1062558***
CN1477099 A
[13] A

---

[51] **A61P**
C07D

[11] **1062559***
EP1404667 A1
[13] A

---

[51] **A61P**
C07D

[11] **1062564***
CN1471512 A
[13] A

---

[51] **A61P**
C07D

[11] **1062565***
CN1487933 A
[13] A

---

[51] **A61P**
C07D

[11] **1062566***
CN1501937 A
[13] A

---

[51] **A63F** [11] **1062542**
CN1494452 A
[13] A
[25] En
[21] 04105367.0 [22] 21.07.2004
[86] 06.02.2002 PCT/US02/03881
[87] 15.08.2002 WO02/062436
[30] 06.02.2001 US 09/778,185
[54] INTEGRATION OF REAL-TIME DATA INTO A GAMING APPLICATION
實時數據到遊戲應用的整合
[71] ELECTRONIC ARTS INC., 209 Redwood Shores Parkway, Redwood City, CA 94065, United States/United States of America 電子技術公司，美國/美利堅合眾國加利福尼亞州
[72] GREGORY M. PISANICH 格雷戈里・M・皮薩尼科
[74] Eccles & Lee, Suite 2217, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong

---

[51] **B01D** [11] **1062581***
C23C EP1430163 A2
[13] A

---

[51] **B01J** [11] **1062543**
CN1469773 A
[13] A
[25] En
[21] 04105391.0 [22] 21.07.2004
[86] 08.08.2001 PCT/US01/24707
[87] 21.02.2002 WO02/13958
[30] 11.08.2000 US 60/224,485
[54] HIGH PRESSURE AND HIGH TEMPERATURE PRODUCTION OF DIAMONDS
鑽石的高壓高温製造
[71] DIAMOND INNOVATIONS, INC., 6325 Huntley Road, P.O. Box 568, Worthington, OH 43085, United States/United States of America
[72] THOMAS R. ANTHONY
WILLIAM F. BANHOLZER
JOHN K. CASEY
YAVUZ KADIOGLU
ALAN C. SMITH
WILLIAM E. JACKSON
SURESH S. VAGARALI
STEVEN W. WEBB
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **B01J** [11] **1062603**
EP1420880 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105440.1 [22] 22.07.2004
[86] 20.03.2002 PCT/US02/08643
[87] 17.10.2002 WO02/082462
[30] 03.04.2001 US 281057
[54] STABILIZATION AND TERMINAL STERILIZATION OF PHOSPHOLIPID FORMULATIONS
磷脂製劑的穩定及最終消毒
[71] BRISTOL-MYERS SQUIBB PHARMA COMPANY, PO Box 4000, PRINCETON, NJ, 08443-4000, United States/United States of America
[72] POH K. HUI
WILLOW R. DILUZIO
[74] Deacons, 3rd-7th,18th & 29th floor, Alexandra House, Central, Hong Kong

---

[51] **B03B** [11] **1062544***
C01B CN1469780 A
[13] A
[25] En
[21] 04105393.8 [22] 21.07.2004
[86] 27.09.2001 PCT/US01/30487
[87] 04.04.2002 WO02/26617
[30] 27.09.2000 US 09/672,065
[54] PROCESS FOR EXTRACTING AND PURIFYING NATURALLY OCCURRING ZEOLITE
提取和提純天然沸石的方法
[71] BASIC RESOURCES, INC., 1601 Bryan Street, Dallas, TX 75201-3402, United States/United States of America 基礎資源有限公司，美國/美利堅合眾國得克薩斯州
[72] BILLY D. FELLERS 比利・D・費勒斯
[74] China Sinda Intellectual Property Ltd., Room 3410, 34/F, 118 Connaught Road West, Hong Kong

---

[51] **B05D** [11] **1062538***
A61M EP1381417 A1
[13] A

---

[51] **B08B** [11] **1062552***
C02F CN1468813 A
[13] A

---

[51] **B27N** [11] **1062546**
CN1493439 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105486.6 [22] 26.07.2004
[30] 20.09.2002 JP 2002-274727
[54] HOLLOW PANEL
中空板
[71] YAMAHA CORPORATION, 10-1, Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, 430-8650, Japan 雅馬哈株式會社，日本
[72] RENTO TANASE 棚瀨廉人
TETSU KOBAYASHI 小林哲
[74] Lung Tin International Patent & Trademark Agent Ltd, Room 1512, 15/F., West Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Hong Kong

---

[51] **B29C** [11] **1062572***
C08L CN1470563 A
[13] A

---

[51] **B29D** [11] **1062572***
C08L CN1470563 A
[13] A

---

[51] **B31B** [11] **1062547***
B65D CN1481305 A
[13] A
[25] En
[21] 04105384.9 [22] 21.07.2004
[86] 12.12.2001 PCT/SE01/02744
[87] 27.06.2002 WO02/49834
[30] 19.12.2000 SE 0004705-0
24.01.2001 US 60/263,504
[54] CONTAINER WALL OF PAPER AND PROCESS FOR PRODUCING SUCH A CONTAINER WALL
紙容器壁和製造這種容器壁的方法
[71] KORSNAS AB, S-801 81 Gavle, Sweden
[72] TORD JOHANSSON
NILS AKE LARSSON
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **B32B** [11] **1062548**
CN1483571 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105430.3 [22] 22.07.2004
[30] 09.08.2002 JP 2002-233281
[54] SURFACE PROTECTIVE FILM FOR TRANSPARENT CONDUCTIVE SUBSTRATE, AND TRANSPARENT CONDUCTIVE SUBSTRATE WITH SURFACE PROTECTIVE FILM
用於透明導電基板的表面保護膜和具有表面保護膜的透明導電基板
[71] NITTO DENKO CORPORATION, 1-1-2, Shimohozumi, Ibaraki-shi, Osaka, 567-8680, Japan 日東電工株式會社，日本
[72] MITSUSHI YAMAMOTO 山本充志
SHINICHI TAKADA 高田信一
KAZUHITO OKUMURA 奥村和人
MASAKI HAYASHI 林政毅
[74] Marks & Clerk, 20/Fl., Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road, Central, Hong Kong

---

[51] **B41C** [11] **1062549***
B41M EP1382446 A1
G03F [13] A
[25] En
[21] 04105390.1 [22] 21.07.2004
[30] 16.07.2002 JP 2002207319
12.06.2003 JP 2003167899
24.06.2003 JP 2003179734
[54] LAMINATE FOR IR ABLATION
用於紅外線切除的叠片
[71] TOYO BOSEKI KABUSHIKI KAISHA, 2-8, Dojimahama 2-chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka 530-8230, Japan
[72] TORU WADA
KEIICHI MOTOI
KOJI SYOKI
MACHIKO TANAKA
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **B41J** [11] **1062602***
G07G CN1497505 A
[13] A

---

[51] **B41M** [11] **1062549***
B41C EP1382446 A1
[13] A

---

[51] **B60S** [11] **1062550**
CN1468764 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105357.2 [22] 21.07.2004
[30] 19.07.2002 JP 210956/2002
[54] WASHING METHOD AND WASHING APPARATUS
洗滌方法和洗滌裝置
[71] SHIBATATOUKI CO., LTD., 6, Nishiodacho 2-chome, Mizunami-shi, Gifu-ken 509-6114, Japan 柴田陶器株式會社，日本
ECHIZENSHIKKI CO., LTD., 16-19, Azouda-cho, Sabae-shi, Fukui-ken 916-1224, Japan 越前漆器株式會社，日本
ENUEMU CO., LTD., 11-22, Miyuki 4-chome, Fukui-shi, Fukui-ken 910-0854, Japan 埃努埃姆株式會社，日本
[72] JUNRO ITO 伊藤潤郎
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **B65D** [11] **1062538***
A61M EP1381417 A1
[13] A

---

[51] **B65D** [11] **1062547***
B31B CN1481305 A
[13] A

---

[51] **B66C** [11] **1062551**
CN1461281 A
[13] A
[25] En
[21] 04104090.7 [22] 08.06.2004
[86] 10.11.2000 PCT/SG00/00187
[87] 16.05.2002 WO02/38486
[54] A LATCH MECHANISM
掛鈎機構
[71] NATSTEEL ENGINEERING PTE LTD, 26 Tanjong Kling, Singapore 628051,

Singapore
[72] ZHANMIN TONG 童站敏
CHIN CHYE TAN 陳進才
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **C01B** [11] **1062517***
A01N EP1411768 A1
[13] A

---

[51] **C01B** [11] **1062544***
B03B CN1469780 A
[13] A

---

[51] **C02F** [11] **1062552***
B08B CN1468813 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105358.1 [22] 21.07.2004
[30] 19.07.2002 JP 210957/2002
[54] WATER IMPROVEMENT AGENT
水改進劑
[71] SHIBATATOUKI CO., LTD., 6, Nishiodacho 2-chome, Mizunami-shi, Gifu-ken 509-6114, Japan 柴田陶器株式會社，日本
ECHIZENSHIKKI CO., LTD., 16-19, Azouda-cho, Sabae-shi, Fukui-ken 916-1224, Japan 越前漆器株式會社，日本
ENUEMU CO., LTD., 11-22, Miyuki 4-chome, Fukui-shi, Fukui-ken 910-0854, Japan 埃努埃姆株式會社，日本
[72] JUNRO ITO 伊藤潤郎
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **C02F** [11] **1062553**
EP1383712 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105450.8 [22] 22.07.2004
[86] 22.03.2002 PCT/EP2002/003233
[87] 17.10.2002 WO2002/081384
[30] 05.04.2001 GB 0108548
[54] PROCESS FOR FLOCCULATING SUSPENSIONS

絮凝化懸浮體的方法
[71] CIBA SPECIALTY CHEMICALS WATER TREATMENTS LIMITED, Cleckheaton Road, Low Moor, Bradford, West Yorkshire BD12 0JZ, United Kingdom
[72] STEVEN WEIR
MICHAEL GREEN
JOHN STEPHEN ROBINSON
TONY WHITTAKER
MALCOLM SKINNER
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C02F** [11] **1062581***
C23C EP1430163 A2
[13] A

---

[51] **C03C** [11] **1062571***
C08G CN1468882 A
[13] A

---

[51] **C07C** [11] **1062554***
C09K EP1432673 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105436.7 [22] 22.07.2004
[86] 23.09.2002 PCT/CH02/00525
[87] 03.04.2003 WO03/027056A1
[30] 24.09.2001 EP 01810929
[54] LIQUID CRYSTALLINE "LATERALLY POLYMERIZABLE" COMPOUNDS
"可側面聚合的"液晶化合物
[71] ROLIC AG, Chamerstrasse 50, 6301 Zug, Switzerland
[72] THOMAS PEGLOW
CARSTEN BENECKE
ZOUBAIR MOHAMMED CHERKAOUI
[74] Hastings & Co., 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong

---

[51] **C07C** [11] **1062555**
CN1471505 A
[13] A
[25] En
[21] 04105442.9 [22] 22.07.2004

[86] 21.08.2001 PCT/US01/26132
[87] 10.05.2002 WO02/36541
[30] 26.10.2000 US 09/697,691
[54] RECOVERY OF HEXAMETHYLENEDIAME (HMD) WITH LOW POLAROGRAPHICALLY REDUCIBLE IMPURITIES (PRI) FROM MIXTURES OF HMD, AMINOCAPRONITRILE AND PRI
從六亞甲基二胺(HMD)、氨基已腈和可極譜還原雜質(PRI)的混合物中回收低 PRI 的 HMD
[71] E. I. DU PONT DE NEMOURS AND COMPANY, 1007 Market Street, Wilmington, State Of Delaware 19898, United States/United States of America
[72] JOHN JOSEPH OSTERMAIER
LEON S. SCOTT
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C07C** [11] **1062556**
CN1471503 A
[13] A
[25] De
[21] 04105465.1 [22] 23.07.2004
[86] 10.08.2001 PCT/EP01/09255
[87] 28.02.2002 WO02/16294
[30] 23.08.2000 DE 10041197.5
[54] TMP/STEAM PRESSURE FILTRATION
三羥甲基丙烷/蒸汽加壓過濾
[71] BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368 Leverkusen, Germany
[72] PAUL WAGNER
ALEXANDER KLAUSENER
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1062526***
A61K CN1471394 A
[13] A

---

[51] **C07D** [11] **1062534***
A61K EP1435960 A1
[13] A

---

[51] **C07D** [11] **1062558***
A61K CN1477099 A
A61P [13] A

[25] Ch
[21] 04105432.1 [22] 22.07.2004
[54] O-PYRIDINEQUINONE DERIVATIVES, THE COMPOSITION CONTAINING THE DERIVATIVES, THE PROCESS FOR PREPARATION OF THE DERIVATIVES AND THE USE OF THE DERIVATIVES
鄰吡啶醌衍生物、含該衍生物的組合物、該衍生物的製備方法和用途
[71] BIORIGHT WORLDWIDE COMPANY LIMITED, Shatin, N.T., Hong Kong
百瑞全球有限公司，香港新界沙田大埔公路 12 咪生物科技路 2 號 202-202a 室
[72] LIANQUAN GU 古練權
JUN WANG 王駿
GUIWU XIAO 肖桂武
[74] China Sinda Intellectual Property Ltd., Room 3410, 34/F, 118 Connaught Road West, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1062559***
A61K EP1404667 A1
A61P [13] A
[25] En
[21] 04105447.4 [22] 22.07.2004
[86] 01.07.2002 PCT/SE02/01311
[87] 16.01.2003 WO03/004487
[30] 02.07.2001 GB 0116179
25.09.2001 GB 0123037
[54] PIPERIDINE DERIVATIVES USEFUL AS MODULATORS OF CHEMOKINE RECEPTOR ACTIVITY
可用作化學增活受體活性調節劑的哌啶衍生物
[71] ASTRAZENECA AB, 151 85 Sodertalje, Sweden
[72] RICHARD EVANS
MATTHEW PERRY
BRIAN SPRINGTHORPE
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1062560***
C08G CN1470509 A
C09D [13] A
[25] Ch
[21] 04105469.7 [22] 23.07.2004
[30] 03.07.2002 DE 10229780.0
[54] PROCESS FOR PREPARING LOW-MONOMER-CONTENT TDI TRIMERS
製備低單體含量 TDI 三聚物的方法
[71] BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368 Leverkusen, Germany
[72] MARTIN BRAHM
JOACHIM SIMON

OSWALD WILMES
JURGEN WALLOSCHEK
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1062561***
C08G CN1470508 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105470.4 [22] 23.07.2004
[30] 03.07.2002 DE 10229781.9
[54] PROCESS FOR PREPARING LOW-MONOMER-CONTENT TDI TRIMERS
製備低單體含量 TDI 三聚物的方法
[71] BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, 51368 Leverkusen, Germany
[72] MARTIN BRAHM
OSWALD WILMES
JOACHIM SIMON
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1062562**
EP1385848 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105474.0 [22] 23.07.2004
[86] 23.04.2002 PCT/EP02/04438
[87] 31.10.2002 WO02/085906
[30] 25.04.2001 EP 01110228.2
[54] PHTALAZINONES DERIVATIVES USEFUL AS PDE4/7 INHIBITORS
用作 PDE4/7 抑制劑的酞嗪酮衍生物
[71] ALTANA PHARMA AG, Byk-gulden-strasse 2, 78467 Konstanz, Germany
[72] GEERT JAN STERK
ARMIN HATZELMANN
DEGENHARD MARX
WOLFRAM STEINHILBER
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1062563***
A61K EP1401822 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105478.6 [22] 23.07.2004
[86] 18.06.2002 PCT/US02/19231

[87] 03.01.2003 WO03/000671
[30] 20.06.2001 US 60/299,702
[54] NAPHTHYL BENZOFURAN DERIVATIVES AS INHIBITORS OF PLASMINOGEN ACTIVATOR INHIBITOR-1 (PAI-1)
萘酚苯並呋喃衍生物作爲血漿酶原活化抑制物-1(PAI-1)的抑制物
[71] WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States/United States of America
[72] HASSAN MAHMOUD ELOKDAH
GERALDINE RUTH MCFARLANE
SCOTT CHRISTIAN MAYER
DAVID LeROY CRANDALL
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1062564***
A61K CN1471512 A
A61P [13] A
[25] En
[21] 04105498.2 [22] 26.07.2004
[86] 29.08.2001 PCT/US01/26963
[87] 07.03.2002 WO02/18340
[30] 30.08.2000 US 60/229,186
[54] GEM-SUBSTITUTED α V β 3 INTEGRIN ANTAGONISTS
偕取代的 α V β 3 整聯蛋白拮抗劑
[71] PHARMACIA CORPORATION, 700 Chesterfield Parkway West, Chesterfield, MO 63017-1732, United States/United States of America
[72] ISH KUMAR KHANNA
YI YU
HWANG-FUN LU
NIZAL S. CHANDRAKUMAR
RENEE M. HUFF
MARK A. RUSSELL
MARK L. BOYS
LORI A. SCHRETZMAN
BARBARA B. CHEN
BIPINCHANDRA N. DESAI
SRINIVASAN RAJ NAGARAJAN
ALAN F. GASIECKI
THOMAS D. PENNING
THOMAS ROGERS
JOHN ADAM WENDT
ALBERT KHILEVICH
YAPING WANG
BALEKUDRU DEVADAS
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1062565***
A61P CN1487933 A
A61K [13] A
[25] En
[21] 04105510.6 [22] 27.07.2004
[86] 19.12.2001 PCT/US01/50312
[87] 06.09.2002 WO02/068415
[30] 21.12.2000 US 60/257,887
27.04.2001 US 60/286,949
[54] PYRAZOLE COMPOUNDS USEFUL AS PROTEIN KINASE INHIBITORS
可用作蛋白激酶抑制劑的吡唑化合物
[71] VERTEX PHARMACEUTICALS INCORPORATED, 130 Waverly Street, Cambridge, MA 02139-4242, United States/United States of America 沃泰克斯藥物股份有限公司，美國/美利堅合眾國馬薩諸塞
[72] DAVID BEBBINGON D・迪賓頓
JEAN-DAMIEN CHARRIER J-D・查理爾
JULIAN GOLEC J・格萊克
JJEREMY GREEN J・格林
DAVID KAY D・凱
RONALD KNEGTEL R・克內戈泰爾
ANDREW MILLER A・米勒
RONALD TOMLISON R・湯姆利森
PAN LI 李磐
[74] CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd., Unit 10, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, No. 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1062566***
A61K CN1501937 A
A61P [13] A
[25] En
[21] 04105511.5 [22] 27.07.2004
[86] 23.10.2001 PCT/IB01/01986
[87] 02.05.2002 WO02/034753
[30] 26.10.2000 US 60/243,389
[54] SPIRO-PYRIMIDINE-2,4-6-TRIONE METALLOPROTEINASE INHIBITORS
螺-嘧啶-2，4，6-三酮金屬蛋白酶抑制劑
[71] PFIZER PRODUCTS INC., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States/United States of America 輝瑞產品公司，美國/美利堅合眾國康涅狄格州
[72] BRIAN SCOTT BRONK B・S・布朗克
MARK CARL NOE M・C・諾埃
MARTIN JAMES WYTHES M・J・威斯
[74] CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd., Unit 10, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, No. 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C07K** [11] **1062523***
A61K EP1383544 A1
[13] A

---

[51] **C07K** [11] **1062537***
A61L EP1400252 A1
[13] A

---

[51] **C07K** [11] **1062567***
A61K EP1436322 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105424.1 [22] 22.07.2004
[86] 17.10.2002 PCT/CA02/01560
[87] 24.04.2003 WO03/033527A2
[30] 19.10.2001 US 60/346,201
[54] CYCLOSPORINE ANALOGUE MIXTURES AND THEIR USE AS IMMUNOMODULATING AGENTS
環孢霉素類似物混合物及其作爲免疫調節劑的用途
[71] ISOTECHNIKA INC., 2100 College Plaza, 8215 112th Street, T6G 2C8 Edmonton, Alberta, Canada
[72] SELVARAJ NAICKER
RANDALL W. YATSCOFF
ROBERT T. FOSTER
[74] Ella Cheong (Hong Kong) Limited, 3701 Central Plaza, 18 Harbour Road, Hong Kong

---

[51] **C07K** [11] **1062568***
A61K EP1436321 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105427.8 [22] 22.07.2004
[86] 17.10.2002 PCT/CA02/01559
[87] 24.04.2003 WO03/033526
[30] 19.10.2001 US 60/346,201
05.04.2002 US 60/370,596
[54] SYNTHESIS OF CYCLOSPORIN ANALOGS
環孢霉素類似物的合成
[71] ISOTECHNIKA INC., 2100 College Plaza, 8215 112th Street, T6G 2C8 Edmonton, Alberta, Canada
[72] SELVARAJ NAICKER
RANDALL W. YATSCOFF
ROBERT T. FOSTER

MARK ABEL
SEETHARAMAN JAYARAMAN
HANS-JURGEN MAIR
JEAN-MICHEL ADAM
BRUNO LOHRI

[74] Ella Cheong (Hong Kong) Limited, 3701 Central Plaza, 18 Harbour Road, Hong Kong

---

[51] **C07K** [11] **1062569***
A61K CN1489474 A
[13] A

---

[51] **C07K** [11] **1062579***
A61K CN1491116 A
[13] A

---

[51] **C08C** [11] **1062570**
CN1471540 A
[13] A

[25] En
[21] 04105466.0 [22] 23.07.2004
[86] 21.08.2001 PCT/CA01/01189
[87] 28.02.2002 WO02/16441
[30] 25.08.2000 CA 2,317,364
[54] HYDROGENATED NITRILE RUBBERS WITH IMPROVED LOW-TEMPERATURE PROPERTIES
具有改進的低温性能的氫化丁腈橡膠
[71] BAYER INC., P.O. Box 3001, 1265 Vidal Street South Sarnia, Ontario N7T 7M2, Canada
[72] HARALD BENDER
PAUL NGUYEN
JANET GAMLIN
SHARON X. GUO
RUDOLF CASPER
HANS RAFAEL WINKELBACH
HANS CHRISTIAN STRAUCH
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C08G** [11] **1062560***
C07D CN1470509 A
[13] A

---

[51] **C08G** [11] **1062561***
C07D CN1470508 A
[13] A

---

[51] **C08G** [11] **1062571***
C09J CN1468882 A
C09D [13] A
C03C
[25] Ch
[21] 04105239.6 [22] 16.07.2004
[30] 17.06.2002 DE 10226931.9
[54] POLYURETHANE-POLYUREA DISPERSIONS
聚氨酯-聚脲分散體
[71] BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368 Leverkusen, Germany
[72] THORSTEN RISCHE
KARIN NAUJOKS
THOMAS FELLER
CHRISTOPH GURTLER
JAN MAZANEK
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C08K** [11] **1062574***
C08L CN1471558 A
[13] A

---

[51] **C08L** [11] **1062572***
B29C CN1470563 A
B29D [13] A
[25] Ch
[21] 04105471.3 [22] 23.07.2004
[30] 10.07.2002 DE 10230983.3
[54] MULTI-LAYER PRODUCT CONTAINING POLYCARBONATE
含有聚碳酸酯的多層產品
[71] BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368 Leverkusen, Germany
[72] RUDIGER GORNY
SIEGFRIED ANDERS
WOLFGANG NISING
JURGEN ROHNER
MARCO ROELOFS
SILKE KRATSCHMER

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C08L** [11] **1062573**
CN1474854 A
[13] A
[25] Fr
[21] 04105496.4 [22] 26.07.2004
[86] 08.11.2001 PCT/EP01/13134
[87] 16.05.2002 WO02/38670
[30] 10.11.2000 FR 00/14519
[54] TUBES OBTAINED FROM A PROPYLENE POLYMER COMPOSITION
由丙烯聚合物基組合物製造的管子
[71] POLYPROPYLENE BELGIUM (NAAMLOZE VENNOOTSCHAP), Scheldelaan, 480, B-2040 Antwerp, Belgium 聚丙烯比利時公司，比利時安特衛普
[72] EMMANUEL DELAITE 伊曼紐爾．德萊特
HERVE CUYPERS 埃爾韋．屈佩爾
[74] China Sinda Intellectual Property Ltd., Room 3410, 34/F, 118 Connaught Road West, Hong Kong

---

[51] **C08L** [11] **1062574***
C08K CN1471558 A
[13] A
[25] De
[21] 04105499.1 [22] 26.07.2004
[86] 19.10.2001 PCT/EP01/12103
[87] 02.05.2002 WO02/34833
[30] 25.10.2000 DE 10052805.8
[54] POLYALKYLENTEREPHTHALATE COMPOSITIONS STABILISED WITH PHOSPHITE ESTERS
用亞磷酸酯穩定的聚對苯二甲酸鏈烷二醇酯組合物
[71] BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368 Leverkusen, Germany
[72] MATTHIAS BIENMULLER
KARSTEN-JOSEF IDEL
FRIEDEMAN PAUL
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C09B** [11] **1062575***
D06P CN1478133 A
[13] A
[25] De

[21] 04105434.9 [22] 22.07.2004
[86] 15.12.2001 PCT/EP01/14840
[87] 04.07.2002 WO02/051944
[30] 22.12.2000 DE 10064496.1
[54] BLACK DYE MIXTURES OF FIBER-REACTIVE AZO DYES AND THEIR USE FOR DYEING HYDROXYL-AND/OR CARBOXAMIDO-CONTAINING FIBER MATERIAL
纖維用活性偶氮染料的黑色染料混合物及其在染色含有羥基和/或酰胺基纖維材料中的應用
[71] DYSTAR TEXTILFARBEN GMBH & CO. DEUTSCHLAND KG, D-65926 Frankfurt am Main, Germany 德意志戴斯達紡織品及染料兩合公司，德國法蘭克福
[72] JORG DANNHEIM 約爾格・丹黑姆
[74] China Sinda Intellectual Property Ltd., Room 3410, 34/F, 118 Connaught Road West, Hong Kong

---

[51] **C09B** [11] **1062576***
D06P CN1478132 A
[13] A
[25] En
[21] 04105435.8 [22] 22.07.2004
[86] 21.12.2001 PCT/EP01/15193
[87] 11.07.2002 WO02/053653
[30] 29.12.2000 US 60/259,193
[54] BLACK DYE MIXTURES OF FIBER-REACTIVE AZO DYES, METHODS FOR THEIR PREPARATION AND USE THEREOF FOR DYEING HYDROXYL-AND/OR CARBOXAMIDO-CONTAINING FIBER MATERIAL
纖維用活性偶氮染料的黑色染料混合物、其製備方法及在染色含有羥基和/或酰胺基纖維材料中的用途
[71] DYSTAR TEXTILFARBEN GMBH & CO. DEUTSCHLAND KG, D-65926 Frankfurt am Main, Germany 德意志戴斯達紡織品及染料兩合公司，德國法蘭克福
[72] RONALD PEDEMONTE 羅納德・佩德蒙特
WERNER RUSS 維爾納・拉斯
JOACHIM STECKELBERG 喬基姆・斯特克爾伯格
[74] China Sinda Intellectual Property Ltd., Room 3410, 34/F, 118 Connaught Road West, Hong Kong

---

[51] **C09D** [11] **1062560***
C07D CN1470509 A
[13] A

---

[51] **C09D** [11] **1062571***

C08G CN1468882 A
[13] A

---

[51] **C09D** [11] **1062577**
CN1471564 A
[13] A
[25] En
[21] 04105467.9 [22] 23.07.2004
[86] 20.08.2001 PCT/US01/25973
[87] 28.02.2002 WO02/16515
[30] 24.08.2000 US 09/645,417
[54] SOLVENT-BASED FLUORESCENT INKS FOR WRITING INSTRUMENTS BASED UPON PIGMENT DISPERSIONS IN NON-AQUEOUS SOLVENTS
基於在非水溶劑中的顏料分散體的書寫裝置用溶劑基熒光油墨
[71] BIC CORPORATION, 500 Bic Drive, Milford, CT 06460, United States/United States of America
[72] MICHAEL T. NOWAK
QINGPING CHEN
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C09D** [11] **1062578**
CN1471563 A
[13] A
[25] En
[21] 04105468.8 [22] 23.07.2004
[86] 20.08.2001 PCT/US01/25972
[87] 28.02.2002 WO02/16514
[30] 24.08.2000 US 09/645,284
[54] FLUORESCENT INKS FOR WRITING INSTRUMENTS USING FLUORESCENT DYES AND WHITE PIGMENTS
使用熒光染料和白色顏料的書寫裝置用熒光油墨
[71] BIC CORPORATION, 500 Bic Drive, Milford, CT 06460, United States/United States of America
[72] MICHAEL T. NOWAK
QINGPING CHEN
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C09J** [11] **1062571***
C08G CN1468882 A
[13] A

---

[51] **C09K** [11] **1062554***
C07C EP1432673 A1
[13] A

---

[51] **C11D** [11] **1062545**
CN1486362 A
[13] A
[25] En
[21] 04105445.6 [22] 22.07.2004
[86] 04.01.2002 PCT/US02/00454
[87] 25.07.2002 WO02/057031
[30] 16.01.2001 US 09/761,462
[54] BIOLOGICAL CLEANING SYSTEM
生物淨化系統
[71] BIO CLEAN LLC, 40 Cowles Street, Bridgeport, CT 06607, United States/United States of America
[72] JUAN HAYDU
TIMOTHY P. CALLAHAN
ZOLTAN F. MATHE
MIKAEL NORMAN
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C12N** [11] **1062532***
A61K EP1411963 A2
[13] A

---

[51] **C12N** [11] **1062579***
A61K CN1491116 A
[13] A

---

[51] **C12N** [11] **1062580**
EP1383864
[13] A
[25] En
[21] 04105454.4 [22] 23.07.2004
[86] 28.09.2001 PCT/US01/30328
[87] 04.04.2002 WO02/26933
[30] 29.09.2000 US 60/236,580
[54] ISOPRENOID PRODUCTION
類異戊二烯的製備

[71] CARGILL INCORPORATED, 15407 McGinty Road West, Wayzata, MN 55391, United States/United States of America
[72] RAVI GOKARN
HOLLY JESSEN
MARY JO ZIDWICK
[74] Fong & Ng, Solicitors, Suite 1101, 11th Floor, Nine Queen's Road Central, Hong Kong

---

[51] **C12P** [11] **1062532***
A61K EP1411963 A2
[13] A

---

[51] **C23C** [11] **1062581***
B01D EP1430163 A2
C02F [13] A
[25] En
[21] 04105359.0 [22] 21.07.2004
[86] 15.08.2002 PCT/EP02/09125
[87] 10.04.2003 WO03/029518A2
[30] 26.09.2001 DE 20011048632
[54] PRECIOUS METAL RECOVERY
貴重金屬的回收
[71] ATOTECH DEUTSCHLAND GMBH, Erasmusstrasse 20, 10553 Berlin, Germany
[72] INA HAHNDORF
DEMITRY KOSTOUROS
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **D06P** [11] **1062575***
C09B CN1478133 A
[13] A

---

[51] **D06P** [11] **1062576***
C09B CN1478132 A
[13] A

---

[51] **E05B** [11] **1062582**
GB2390869 A
[13] A

[25] En
[21] 04105379.6 [22] 21.07.2004
[86] 07.03.2002 PCT/US02/07151
[87] 12.09.2002 WO 02/070841
[30] 07.03.2001 US 274035
[54] MULTIFUNCTION LOCK CYLINDER
多功能鎖鼓
[71] KABA HIGH SECURITY LOCKS CORPORATION, 284 Old Turnpike Road, P.O. Box 490, SOUTHINGTON, CT, 06489, United States/United States of America
[72] THOMAS J. DI VITO
[74] Deacons, 3rd-7th,18th & 29th floor, Alexandra House, Central, Hong Kong

---

[51] **F02D** [11] **1062583**
GB2394988 A
[13] A
[25] En
[21] 04104805.3 [22] 05.07.2004
[30] 05.11.2002 JP 2002-320723
[54] I.C. ENGINE IDLE SPEED CONTROL APPARATUS
I・C・引擎空轉速度控制器
[71] KEIHIN CORPORATION, 26-2, Nishishinjuku 1-chome, Shhinjuku-ku, Tokyo, Japan 株式會社京濱，日本
[72] YASUSHI KONDO 近藤靖史
[74] Union Patent Service Centre, 1302 Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **F16L** [11] **1062584***
H05K CN1499118 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105446.5 [22] 22.07.2004
[30] 11.11.2002 JP 327008/2002
[54] DRAWING CABLE AND/ OR THE LIKE GUIDING AND HOLDING JIG
牽拉纜繩導向及保持夾具
[71] TSUBAKIMOTO CHAIN CO., Osaka Fukokuseimei Building, 2-4, Komatsubara-cho, Kita-ku, Osaka 530-0018, Japan 株式會社椿本鏈索，日本
[72] KAZUHIRO TSUTSUMI 堤一弘
AKIHIKO UTAKI 宇瀧昭彥
SHOICHIRO KOMIYA 小宮庄一郎
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **G01J** [11] **1062585**
EP1434975 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105506.2 [22] 27.07.2004
[86] 01.10.2001 PCT/US01/30724
[87] 10.04.2003 WO03/029769
[54] APPARATUS AND METHOD FOR REAL-TIME IR SPECTROSCOPY
用於實時 IR 分光鏡的裝置和方法
[71] UD TECHNOLOGY CORPORATION, 15 Innovation Way Suite 103, Newark, DE 19711, United States/United States of America UD 技術公司，美國/美利堅合眾國特拉華州
[72] JOHN F. RABOLT
MEI-WEI TSAO
[74] CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd., Unit 10, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, No. 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **G01J** [11] **1062586**
EP1432967 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105509.9 [22] 27.07.2004
[86] 19.03.2002 PCT/US02/08346
[87] 17.04.2003 WO03/031923
[30] 01.10.2001 US PCT/US01/30724
29.10.2001 US 09/984,137
[54] SIMULTANEOUS MULTI-BEAM PLANAR ARRAY IR (PAIR) SEPCTROSCOPY
同步多束平面陣列 IR(對)分光鏡
[71] UD TECHNOLOGY CORPORATION, 15 Innovation Way Suite 103, Newark, DE 19711, United States/United States of America UD 技術公司，美國/美利堅合眾國特拉華州
[72] DOUGLAS L. ELMORE
MEI-WEI TSAO
JOHN F. RABOLT
[74] CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd., Unit 10, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, No. 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **G01N** [11] **1062587**
EP1381861 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105366.1 [22] 21.07.2004
[86] 20.03.2002 PCT/US02/08798
[87] 26.09.2002 WO 02/075309

[30] 20.03.2001 CN 01109870.8
[54] PROCESSES FOR PRODUCING COATED MAGNETIC MICROPARTICLES AND USES THEREOF
生產有塗層的磁性微粒的工序及其用途
[71] CAPITAL BIOCHIP COMPANY LTD., 18 Life Science Parkway, Changping District Beijing, 102206, China
[72] DEPU CHEN
JING CHENG
WEIYANG FEI
BAOQUAN SUN
XIN XIE
XU ZHANG
YURIANG ZHOU
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **G01R** [11] **1062588**
CN1501092 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105493.7 [22] 26.07.2004
[30] 15.11.2002 DE 10253864.6
[54] METHOD AND APPARATUS FOR MONITORING GROUNDING OF A STAR-CONNECTED STATOR
監測星形連接定子接地的方法和裝置
[71] SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT, Wittelsbacherplatz 2, 80333 Munchen, Germany 西門子公司，德國
[72] ANDREAS JURISCH 安德烈亞斯・朱里希
MICHAEL SCHWENKE 邁克爾・施文克
[74] Liu Shen & Associates, Unit 3801, 38th Floor, Far East Finance Centre, No. 16 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong

---

[51] **G01R** [11] **1062589**
CN1501088 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105494.6 [22] 26.07.2004
[30] 15.11.2002 DE 10253865.4
[54] METHOD FOR DETERMINING CHARACTERISTIC ELECTRICAL AMOUNT OF MULTIPHASE ELECTRICAL TECHNICAL OPERATING EQUIPMENT
用於確定表徵多相位電技術操作裝置電量的方法
[71] SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT, Wittelsbacherplatz 2, 80333 Munchen, Germany 西門子公司，德國
[72] ANDREAS JURISCH 安德烈亞斯・朱里希
MICHAEL SCHWENKE 邁克爾・施文克

[74] Liu Shen & Associates, Unit 3801, 38th Floor, Far East Finance Centre, No. 16 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong

---

[51] **G01R** [11] **1062614***
H02P CN1489280 A
[13] A

---

[51] **G03F** [11] **1062549***
B41C EP1382446 A1
[13] A

---

[51] **G04B** [11] **1062590**
EP1388028 A1
[13] A
[25] Fr
[21] 04105452.6 [22] 23.07.2004
[86] 11.05.2001 PCT/CH01/00291
[87] 21.11.2002 WO02/093271
[54] TIMEPIECE PROVIDED WITH INTERCHANGEABLE DIAL
具有可更換錶盤的鐘錶
[71] DAVID HURNI, Rue Numa-Droz 89, Case postale 782, CH-2301 La Chaux-deFonds, Switzerland
JACQUES MARCHAND, Rue Numa-Droz 89, Case postale 782, CH-2301 La Chaux-deFonds, Switzerland
[72] DAVID HURNI
JACQUES MARCHAND
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1062591**
CN1470036 A
[13] A
[25] En
[21] 04105361.6 [22] 21.07.2004
[86] 05.10.2001 PCT/US01/42485
[87] 11.04.2002 WO02/29698
[30] 05.10.2000 US 60/238,283
11.06.2001 US 09/878,627
[54] SYSTEM AND METHOD FOR HIERARCHICAL ADMINISTRATION OF COMPLEX ITEM STRUCTURES FOR ON-LINE AUCTION ENVIRONMENTS
在線拍賣環境中復雜項目結構的層次管理系統和方法
[71] PROCURI. COM, INC., 3348 Peachtree Street, N.E., Suite 200, Atlanta, GA

30326, United States/United States of America 普羅屈裏・COM 公司，美國/美利堅合眾國佐治亞州
[72] STEVEN R. BROOKE 斯蒂夫・R・布魯克
MICHAEL A. MCCLOSKEY 邁克爾・A・邁克羅斯基
[74] CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd., Unit 10, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, No. 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1062593**
GB2396937 A
[13] A
[25] En
[21] 04105363.4 [22] 21.07.2004
[86] 08.08.2002 PCT/US02/025315
[87] 27.03.2003 WO03/025720
[30] 17.09.2001 US 09/955,246
[54] A METHOD FOR PROVIDING DATABASE SECURITY
提供數據庫安全的方法
[71] INTEL CORPORATION, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California 95052, United States/United States of America
[72] AJIT JOSHI
CURTIS JUTZI
RICHARD MANGOLD
[74] Sit Fung Kwong & Shum, 18/F, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1062594**
EP1383065 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105380.3 [22] 21.07.2004
[30] 28.06.2002 US 391929
28.06.2002 US 391932
07.10.2002 US 265156
[54] BUSINESS DRIVEN LEARNING SOLUTION
商業導向學習方案
[71] ACCENTURE GLOBAL SERVICES GMBH, Geschaftshaus Herrenacker 15, 8200, Schaffhausen, Switzerland
[72] WILLIAM CHRISTOPHER DRAPER JR.
THOMAS KENNETH STOVALL
JOHN R. HUBBELL
WILLIAM MARK ALLEN
[74] Deacons, 3rd-7th,18th & 29th floor, Alexandra House, Central, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1062595**
EP1383067 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105381.2 [22] 21.07.2004
[30] 28.06.2002 US 391929
28.06.2002 US 391932
29.07.2002 US 398926
28.03.2003 US 401045
[54] COURSE CONTENT DEVELOPMENT FOR BUSINESS DRIVEN LEARNING SOLUTIONS
商業導向學習方案的課程內容開發
[71] ACCENTURE GLOBAL SERVICES GMBH, Geschaftshaus Herrenacker 15, 8200, Schaffhausen, Switzerland
[72] CHRISTOPHER P. FOLEY
WILLIAM CHRISTOPHER DRAPER JR.
THOMAS KENNETH STOVALL
JOHN R. HUBBELL
[74] Deacons, 3rd-7th,18th & 29th floor, Alexandra House, Central, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1062596**
CN1471022 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105444.7 [22] 22.07.2004
[30] 18.06.2002 JP 177092/2002
[54] ELECTRONIC BALLOTING MODULE AND ELECTRONIC BALLOTING METHOD
電子投票模塊以及電子投票方法
[71] SEIKO INSTRUMENTS INC., 8, Nakase 1-chome Mihama-ku, Chiba-shi Chiba 261, Japan 精工電子有限公司，日本
[72] KOICHI SHIBATA 柴田孝一
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1062597**
EP1384172 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105451.7 [22] 22.07.2004
[86] 03.08.2001 PCT/US01/24527
[87] 14.02.2002 WO02/13066
[30] 04.08.2000 US 09/632,406
[54] APPLYING INTERPRETATIONS OF CHEMICAL NAMES
解釋化學名稱
[71] CAMBRIDGESOFT CORPORATION, 100 Cambridge Park Drive, Cambridge,

MA 02140, United States/United States of America
[72] JONATHAN BRECHER
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1062598***
H04L EP1384153 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105460.6 [22] 23.07.2004
[86] 03.05.2002 PCT/US02/13977
[87] 14.11.2002 WO02/091112
[30] 04.05.2001 US 60/288,728
[54] SERVER-SITE RESPONSE TIME COMPUTATION FOR ARBITRARY APPLICATIONS
任何程式應用的伺服器網站回應時間的計算
[71] NETQOS, INC., Suite 501, 6504 Bridge Point Parkway, Austin, TX 78730, United States/United States of America
[72] CATHY FULTON
[74] Eccles & Lee, Suite 2217, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1062599**
CN1474989 A
[13] A
[25] Ru
[21] 04105463.3 [22] 23.07.2004
[86] 26.10.2001 PCT/RU01/00447
[87] 23.05.2002 WO02/41214A1
[30] 15.11.2000 RU 2000128473
[54] CLEARING METHOD USING A COMMUNICATIONS NETWORK (VARIANTS)
使用通訊網絡進行票據交換貿易的方法(幾種不同形式)
[71] JOINT STOCK COMPANY "GENERAL TECHNOLOGYS", 2-y Silikatny Proezd, 14-3-8, Moscow, 123007, Russian Federation "通用科技"股份公司，俄羅斯聯邦
[72] SERGEI CHERNOMOROV
SERGEI PAVLENKO
SERGEI ZINOVIEV
VLADIMIR KOLESNIK
[74] Benny Kong & Peter Tang, 21st Floor, Tesbury Centre, 28 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1062600**
CN1506815 A

[13] A
[25] Ch
[21] 04105485.7 [22] 26.07.2004
[54] SYSTEM AND METHOD FOR COMPOSING A MULTI-LINGUAL INSTRUCTIONAL SOFTWARE
可定製多國語言學習的系統及其方法
[71] INVENTEC CORPORATION, Taiwan, Province of China 英業達股份有限公司，中國台灣省台北市士林區后港街 66 號
[72] SAYLING WEN 温世仁
ZECHARY CHANG 張東華
PINKY MA 馬萍萍
BING BIAN 卞卓佳
[74] 隆天國際專利商標代理有限公司，香港干諾道中 168-200 號信德中心西翼 15 樓 1512 室

---

[51] **G06F** [11] **1062601**
EP1417568 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105505.3 [22] 27.07.2004
[86] 06.02.2002 PCT/US02/03935
[87] 06.02.2003 WO03/010661
[30] 23.07.2001 US 09/911,593
[54] AUTOMATED UPGRADING OF MEMORY DATA STRUCTURES
存儲器數據結構的自動升級
[71] TUT SYSTEMS, INC., 5964 West Los Positas Boulevard, Pleasanton, CA 94588, United States/United States of America
[72] STEPHEN PETER IRIBARNE
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1062602***
G07G CN1497505 A
[13] A

---

[51] **G06F** [11] **1062620***
H04M CN1471294 A
[13] A

---

[51] **G07G** [11] **1062602***
B41J CN1497505 A
G06F [13] A

[25] Ch
[21] 04105495.5 [22] 26.07.2004
[30] 11.10.2002 JP 2002-298994
11.10.2002 JP 2002-298995
[54] METHODS OF CONTROLLING A PRINTING APPARATUS AND CREATING PRINT DATA OF RECEIPTS
打印裝置的控制方法、收據打印數據生成方法
[71] SEIKO EPSON CORPORATION, 4-1, Nishishinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan 精工愛普生株式會社，日本
[72] MASAHIRO MINOWA 箕輪政寬
[74] Vivien Chan & Co., 15/Fl., One Exchange Square, 8 Connaught Place, Central, Hong Kong

---

[51] **G09B** [11] **1062623***
H04Q GB2392056 A
[13] A

---

[51] **G09F** [11] **1062620***
H04M CN1471294 A
[13] A

---

[51] **G21K** [11] **1062604**
EP1384235 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105415.2 [22] 21.07.2004
[86] 03.05.2002 PCT/US02/13851
[87] 14.11.2002 WO02/091394
[30] 03.05.2001 US 60/288,505
[54] DIFFERENTIAL PHOTOCHEMICAL & PHOTOMECHANICAL PROCESSING
差異光化學和光機械處理
[71] ADVANCED LIGHT TECHNOLOGY, LLC., 125 West 3rd Street, Suite A, Chico, CA 95928, United States/United States of America
[72] BRIAN PIERCE
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **H01G** [11] **1062605**
CN1471116 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105420.5 [22] 22.07.2004

[30] 03.07.2002 JP 2002-194374
[54] MULTILAYER CAPACITOR AND METHOD FOR MANUFACTURING THE SAME
層疊電容器及其製造方法
[71] TAIYO YUDEN CO., LTD., 16-20 Ueno 6-Chome, Taito-Ku, Tokyo, 110-0005, Japan 太陽誘電株式會社，日本
[72] KENJI SAITO 齊藤賢二
HIROKAZU CHAZONO 茶園廣一
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H01H** [11] **1062606**
CN1471718 A
[13] A
[25] En
[21] 04105388.5 [22] 21.07.2004
[86] 24.07.2001 PCT/IB01/01333
[87] 21.02.2002 WO02/15210
[30] 17.08.2000 US 09/641,286
[54] INTEGRATION OF ORGANIC LIGHT-EMITTING COMPONENTS INTO THE KEYBOARD OF AN ELECTRONIC DEVICE
有機發光部件在電子裝置的鍵盤中的集成
[71] NOKIA CORPORATION, Keilalahdentie 4, FIN-02150 Espoo, Finland
[72] TONI OSTERGARD
TERHO KAIKURANTA
BROR SVARFVAR
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H01L** [11] **1062607**
EP1417722 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105491.9 [22] 26.07.2004
[86] 22.07.2002 PCT/US02/23120
[87] 06.02.2003 WO03/010833A2
[30] 23.07.2001 US 60/307,311
27.06.2002 US 10/185,252
[54] FLIP CHIP BONDING OF LIGHT EMITTING DEVICES AND LIGHT EMITTING DEVICES SUITABLE FOR FLIP-CHIP BONDING
發光元件的倒裝芯片焊接及適用於倒裝芯片焊接的發光元件
[71] CREE, INC., 340 Storke Road, Goleta, CA 93117, United States/United States of America
CREE MICROWAVE, INC., 160 Gibraltar Court, Sunnyvale, CA 94089, United States/United States of America

[72] DAVID SLATER
JAYESH BHARATHAN
JOHN EDMOND
MARK RAFFETTO
ANWAR MOHAMMED
GERALD NEGLEY
PETER ANDREWS
[74] Victor Chu & Co., 77th Floor, Two International Finance Centre, 8 Finance Street, Central Hong Kong

---

[51] **H01L** [11] **1062608**
EP1410426 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105492.8 [22] 26.07.2004
[86] 22.07.2002 PCT/US02/23067
[87] 06.02.2003 WO03/010798A2
[30] 23.07.2001 US 60/307,234
27.06.2002 US 10/185,350
[54] BONDING OF LIGHT EMITTING DIODES HAVING SHAPED SUBSTRATES AND COLLETS FOR BONDING OF LIGHT EMITTING DIODES HAVING SHAPED SUBSTRATES
具有成型基底的發光二極管的焊接及用於具有成型基底的發光二極管的焊接的夾頭
[71] CREE, INC., 4600 Silicon Drive, Charlotte, NC 27703, United States/United States of America
CREE MICROWAVE, INC., 160 Gibraltar Court, Sunnyvale, CA 94089, United States/United States of America
[72] DAVID SLATER
JAYESH BHARATHAN
JOHN EDMOND
MARK RAFFETTO
ANWAR MOHAMMED
GERRY NEGLEY
PETER ANDREWS
[74] Victor Chu & Co., 77th Floor, Two International Finance Centre, 8 Finance Street, Central Hong Kong

---

[51] **H01M** [11] **1062609**
EP1382076 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105386.7 [22] 21.07.2004
[86] 21.11.2001 PCT/US01/43570
[87] 30.05.2002 WO02/43165
[30] 22.11.2000 US 09/721,250

[54] ALKALINE ELECTROCHEMICAL CELL HAVING ADHESIVE CLOSURE
帶有粘結罩的碱性電化學電池
[71] EVEREADY BATTERY COMPANY, INC., 25225 Detroit Road, P.O. Box 450777, Westlake, Ohio 44145, United States/United States of America
[72] JAMES XIXIAN WU
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H01M** [11] **1062610**
EP1382077 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105392.9 [22] 21.07.2004
[86] 22.06.2001 PCT/US01/20032
[87] 07.02.2002 WO02/11226
[30] 31.07.2000 US 60/222,128
31.10.2000 US 60/244,208
[54] HYDROGEN PERMEABLE MEMBRANE FOR USE IN FUEL CELLS, AND PARTIAL REFORMATE FUEL CELL SYSTEM HAVING REFORMING CATALYSTS IN THE ANODE FUEL CELL COMPARTMENT
用於燃料電池的氫滲透膜，及陽極燃料電池隔室含有重整催化劑的部分重整燃料電池系統
[71] NUVANT SYSTEMS, INC., 10 West 33rd Street, Suite 127 Chicago, IL 60616, United States/United States of America
[72] EUGENE S. SMOTKIN
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H01R** [11] **1062611**
CN1487627 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105383.0 [22] 21.07.2004
[30] 04.10.2002 JP 292814/2002
[54] TERMINAL CONNECTOR
端子連接器
[71] SMK CORPORATION, 5-5, Togoshi 6-chome Shinagawa-ku, Tokyo 142-8511, Japan SMK 株式會社，日本
[72] TAKESHI MATSUDA 松田健
KAZUYA ENAMI 江波和也
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H02K** [11] **1062612**
GB2394839 A
[13] A
[25] En
[21] 04104804.4 [22] 05.07.2004
[30] 22.08.2002 JP 2002-241673
[54] LEAD SCREW TYPE STEPPING MOTOR WITH REDUCED BACKLASH
具有縮減齒間隙的導螺杆型步進電動機
[71] KEIHIN CORPORATION, 26-2, Nishishinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan 株式會社京濱，日本
[72] YASUSHI KONDO 近藤靖史
[74] Union Patent Service Centre, 1302 Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H02P** [11] **1062613**
CN1489279 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105475.9 [22] 23.07.2004
[30] 04.09.2002 JP 2002-259186
[54] MOTOR DRIVE CONTROL CIRCUIT AND MOTOR DRIVE APPARATUS
電動機驅動控制電路和電動機驅動設備
[71] ROHM CO., LTD., 21, Saiin Mizosai-Cho, Ukyo-Ku, Kyoto-Shi, Kyoto 615-0045, Japan 羅姆股份有限公司，日本
[72] KANDORI DAISUKE 神取大輔
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **H02P** [11] **1062614***
G01R CN1489280 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105483.9 [22] 24.07.2004
[30] 02.10.2002 JP 2002-290069
[54] ELECTRIC CURRENT DETECTOR AND MOTOR DRIVING DEVICE USING THE SAME
電流檢測裝置和使用該裝置的電機驅動裝置
[71] MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan 松下電器產業株式會社，日本
[72] SHIRO MAEDA 前田志朗
KAZUHIRO HARADA 原田員宏
HIROFUMI NOMA 野間博文
MASASHI ARAKAWA 荒川政志
[74] Wong Yau Chun, Flat H, 62/F, Tower 3, Sorrento, 1 Austin Road West, TST, Kowloon Hong Kong

---

[51] **H04B** [11] **1062615***
H04Q CN1482753 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105431.2 [22] 22.07.2004
[30] 18.07.2002 JP 2002-209776
[54] COMMUNICATION NODE AND SWITCHING DEVICE
通信節點和切換裝置
[71] NEC CORPORATION, 7-1, Shiba 5-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan 日本電氣株式會社，日本
[72] AKIO TAJIMA 田島章雄
[74] Marks & Clerk, 20/Fl., Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road, Central, Hong Kong

---

[51] **H04B** [11] **1062616***
H04Q CN1489302 A
H04M [13] A
H04L
[25] Ch
[21] 04105472.2 [22] 23.07.2004
[30] 24.07.2002 JP 215434/2002
[54] RELAY APPARATUS
中繼設備
[71] NEC CORPORATION, 7-1, Shiba 5-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan 日本電氣株式會社，日本
[72] KOHEI FUJII 藤井興平
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04H** [11] **1062617**
EP1385285 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105418.9 [22] 22.07.2004
[30] 27.06.2002 US 184794
[54] METADATA MAPPING TO SUPPORT TARGETED ADVERTISING
支持定標廣告的元數據映射
[71] MICROSOFT CORPORATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, United States/United States of America 微軟公司，美國/美利堅合眾國
[72] SURESH P. BABU
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H04L** [11] **1062598***
G06F EP1384153 A2
[13] A

---

[51] **H04L** [11] **1062616***
H04B CN1489302 A
[13] A

---

[51] **H04L** [11] **1062618**
CN1471774 A
[13] A
[25] En
[21] 04105514.2 [22] 27.07.2004
[86] 22.10.2001 PCT/SE01/02309
[87] 02.05.2002 WO02/35769
[30] 27.10.2000 SE 0003927-1
[54] COMMUNICATION INFRASTRUCTURE ARRANGEMENT FOR MULTIUSER
用於多用戶的通信基礎結構方案
[71] TERRAPLAY SYSTEMS AB, Solna Strandvaeg 96, S-171 54 Solna, Sweden
泰拉普雷系統股份公司，瑞典索爾納
[72] MAGNUS JANDEL 馬格努斯・揚德爾
MARTIN STENHOFF 馬丁・斯坦霍夫
ROLAND KARLSSON 羅蘭德・卡爾森
[74] CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd., Unit 10, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, No. 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04L** [11] **1062619**
CN1471772 A
[13] A
[25] En
[21] 04105515.1 [22] 27.07.2004
[86] 22.10.2001 PCT/SE01/02308
[87] 02.05.2002 WO 02/35765
[30] 27.10.2000 SE 0003926-3
[54] CONFIGURATION OF A FLEXIBLE INFRASTRUCTURE
靈活基本設施的配置
[71] TERRAPLAY SYSTEMS AB, Solna Strandvaeg 96, S-171 54 Solna, Sweden
泰拉普雷系統股份公司，瑞典索爾納
[72] MAGNUS JANDEL 馬格努斯・延德爾
JONAS JONSSON 卓納斯・榮松

[74] CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd., Unit 10, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, No. 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04M** [11] **1062616***
H04B CN1489302 A
[13] A

---

[51] **H04M** [11] **1062620***
H04N CN1471294 A
G09F [13] A
G06F
[25] Ch
[21] 04105419.8 [22] 22.07.2004
[30] 24.06.2002 JP 2002-183165
[54] IMAGE PROCESSING APPARATUS
圖像處理裝置
[71] KABUSHIKI KAISHA ATLUS, 4-8, Kagurazaka, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japan
阿拖拉斯股份有限公司，日本
[72] KAORU SAKAIDA 坂井田薰
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H04N** [11] **1062620***
H04M CN1471294 A
[13] A

---

[51] **H04N** [11] **1062621**
CN1486089 A
[13] A
[25] Ch
[21] 04105449.2 [22] 22.07.2004
[30] 30.06.1994 GB 9413169.5
[54] SYSTEM FOR GENERATING A DIGITAL DATASTREAM AND RECEIVER SYSTEM FOR RECEIVING THE SAME
用於產生數字數據流的系統和用於接收該數據流的接收機系統
[71] THOMSON MULTIMEDIA S.A., Patent Department 46, Quai Alphonse Le Gallo F-92648, Boulogne Cedex, France 湯姆森多媒體公司，法國
[72] PAUL WALLACE LYONS
ALFONSE ANTHONY ACAMPORA
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04Q** [11] **1062615***
H04B CN1482753 A
[13] A

---

[51] **H04Q** [11] **1062616***
H04B CN1489302 A
[13] A

---

[51] **H04Q** [11] **1062622**
EP1430732 A2
[13] A
[25] En
[21] 04105425.0 [22] 22.07.2004
[86] 10.09.2002 PCT/GB02/04101
[87] 27.03.2003 WO 03/026325
[30] 17.09.2001 GB 0122398.1
19.06.2002 GB 0214152.1
[54] TELEPHONE CALL ROUTING SYSTEM AND METHOD
電話呼叫路由器系統及方法
[71] MANGANESE BRONZE HOLDINGS PLC, City Point, 1 Ropemaker Street, London EC2Y 9HT, United Kingdom
[72] MARK KIERAN ENNIS
[74] Ella Cheong (Hong Kong) Limited, 3701 Central Plaza, 18 Harbour Road, Hong Kong

---

[51] **H04Q** [11] **1062623***
G09B GB2392056 A
[13] A
[25] En
[21] 04105458.0 [22] 23.07.2004
[54] A PARTICIPANT RESPONSE SYSTEM COMPRISING PLURAL RECONFIGURABLE WIRELESS HANDSETS
一個有多個可再裝配的無線手機的參與者回應系統
[71] IML LIMITED, 8 London Road, LIPHOOK, Hampshire, GU30 7AN, United Kingdom
[72] ANTHONY MICHAEL KNOWLES
CHRISTOPHER JOHN DAVIES
ANDREW NICHOLAS CORNALL
[74] Marks & Clerk, 20/Fl., Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road, Central, Hong Kong

---

[51] **H04S** [11] **1062624**
EP1410687 A1
[13] A
[25] En
[21] 04105508.0 [22] 27.07.2004
[86] 10.07.2002 PCT/SE02/001372
[87] 23.01.2003 WO03/007656
[30] 10.07.2001 SE 0102481
15.03.2002 SE 0200796
09.07.2002 SE 0202159
[54] EFFICIENT AND SCALABLE PARAMETRIC STEREO CODING FOR LOW BITRATE APPLICATIONS
用於低比特率應用的高效可標度參數立體聲編碼
[71] CODING TECHNOLOGIES AB, Doebelnsgatan 64, SE-113 52 Stockholm, Sweden 編碼技術股份公司，瑞典斯德哥爾摩
[72] FREDRIK HENN
KRISTOFER KJORLING
LARS GUSTAF LILJERYD
JONAS RODEN
JONAS ENGDEGARD
[74] CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd., Unit 10, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, No. 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H05K** [11] **1062584***
F16L CN1499118 A
[13] A

---

2. 按發表編號排列

Arranged by Publication Number

1062515 - 1062624

[11] 發表編號 Publication No.	指定專利當局 發表編號 Designated Patent Office Publication No.	[51] 國際專利分類 International Patent Classification
1062515	CN1471358	A01N
1062516	CN1482859	A01N
1062517	EP1411768	A01N, C01B
1062518	CN1471364	A23L, A61P
1062519	CN1474661	A24D
1062520	CN1469714	A42B
1062521	EP1384412	A44B
1062522	CN1504133	A44B
1062523	EP1383544	A61K, C07K
1062524	EP1385492	A61K
1062525	EP1435910	A61K
1062526	CN1471394	A61K, C07D, A61P
1062527	EP1399166	A61K, A61P
1062528	EP1429774	A61K, A61P
1062529	EP1416915	A61K
1062530	EP1404346	A61K
1062531	EP1390014	A61K, A01N
1062532	EP1411963	A61K, C12P, C12N
1062533	EP1432379	A61K
1062534	EP1435960	A61K, A61P, C07D
1062535	EP1402896	A61K, A61P
1062536	EP1425035	A61K, A61P
1062537	EP1400252	A61L, A61K, C07K
1062538	EP1381417	A61M, B05D, B65D
1062539	EP1389139	A61M
1062540	EP1420843	A61M
1062541	EP1400258	A61M, A61F
1062542	CN1494452	A63F
1062543	CN1469773	B01J
1062544	CN1469780	B03B, C01B
1062545	CN1486362	C11D
1062546	CN1493439	B27N
1062547	CN1481305	B31B, B65D
1062548	CN1483571	B32B
1062549	EP1382446	B41C, B41M, G03F
1062550	CN1468764	B60S
1062551	CN1461281	B66C
1062552	CN1468813	C02F, B08B

1062553	EP1383712	C02F
1062554	EP1432673	C07C, C09K
1062555	CN1471505	C07C
1062556	CN1471503	C07C
1062557	CN1492763	A61K
1062558	CN1477099	C07D, A61K, A61P
1062559	EP1404667	C07D, A61K, A61P
1062560	CN1470509	C07D, C08G, C09D
1062561	CN1470508	C07D, C08G
1062562	EP1385848	C07D
1062563	EP1401822	C07D, A61K
1062564	CN1471512	C07D, A61K, A61P
1062565	CN1487933	C07D, A61P, A61K
1062566	CN1501937	C07D, A61K, A61P
1062567	EP1436322	C07K, A61K
1062568	EP1436321	C07K, A61K
1062569	CN1489474	A61K, C07K
1062570	CN1471540	C08C
1062571	CN1468882	C08G, C09J, C09D, C03C
1062572	CN1470563	C08L, B29C, B29D
1062573	CN1474854	C08L
1062574	CN1471558	C08L, C08K
1062575	CN1478133	C09B, D06P
1062576	CN1478132	C09B, D06P
1062577	CN1471564	C09D
1062578	CN1471563	C09D
1062579	CN1491116	A61K, C07K, C12N
1062580	EP1383864	C12N
1062581	EP1430163	C23C, B01D, C02F
1062582	GB2390869	E05B
1062583	GB2394988	F02D
1062584	CN1499118	F16L, H05K
1062585	EP1434975	G01J
1062586	EP1432967	G01J
1062587	EP1381861	G01N
1062588	CN1501092	G01R
1062589	CN1501088	G01R
1062590	EP1388028	G04B
1062591	CN1470036	G06F
1062593	GB2396937	G06F
1062594	EP1383065	G06F
1062595	EP1383067	G06F
1062596	CN1471022	G06F
1062597	EP1384172	G06F
1062598	EP1384153	G06F, H04L
1062599	CN1474989	G06F
1062600	CN1506815	G06F
1062601	EP1417568	G06F
1062602	CN1497505	G07G, B41J, G06F
1062603	EP1420880	B01J
1062604	EP1384235	G21K

1062605	CN1471116	H01G
1062606	CN1471718	H01H
1062607	EP1417722	H01L
1062608	EP1410426	H01L
1062609	EP1382076	H01M
1062610	EP1382077	H01M
1062611	CN1487627	H01R
1062612	GB2394839	H02K
1062613	CN1489279	H02P
1062614	CN1489280	H02P, G01R
1062615	CN1482753	H04B, H04Q
1062616	CN1489302	H04B, H04Q, H04M, H04L
1062617	EP1385285	H04H
1062618	CN1471774	H04L
1062619	CN1471772	H04L
1062620	CN1471294	H04M, H04N, G09F, G06F
1062621	CN1486089	H04N
1062622	EP1430732	H04Q
1062623	GB2392056	H04Q, G09B
1062624	EP1410687	H04S

3. 按申請編號排列

Arranged by Application Number

1062515 - 1062624

[21] 申請編號 Application No.	[11] 發表編號 Publication No.
04104090.7	1062551
04104804.4	1062612
04104805.3	1062583
04105239.6	1062571
04105356.3	1062518
04105357.2	1062550
04105358.1	1062552
04105359.0	1062581
04105361.6	1062591
04105363.4	1062593
04105366.1	1062587
04105367.0	1062542
04105379.6	1062582
04105380.3	1062594
04105381.2	1062595
04105383.0	1062611
04105384.9	1062547
04105385.8	1062523
04105386.7	1062609
04105387.6	1062524
04105388.5	1062606
04105389.4	1062520
04105390.1	1062549
04105391.0	1062543
04105392.9	1062610
04105393.8	1062544
04105414.3	1062538
04105415.2	1062604
04105416.1	1062539
04105418.9	1062617
04105419.8	1062620
04105420.5	1062605
04105424.1	1062567
04105425.0	1062622
04105426.9	1062525
04105427.8	1062568
04105428.7	1062540
04105430.3	1062548
04105431.2	1062615

04105432.1	1062558
04105433.0	1062579
04105434.9	1062575
04105435.8	1062576
04105436.7	1062554
04105437.6	1062537
04105439.4	1062521
04105440.1	1062603
04105442.9	1062555
04105443.8	1062526
04105444.7	1062596
04105445.6	1062545
04105446.5	1062584
04105447.4	1062559
04105448.3	1062527
04105449.2	1062621
04105450.8	1062553
04105451.7	1062597
04105452.6	1062590
04105454.4	1062580
04105457.1	1062528
04105458.0	1062623
04105460.6	1062598
04105463.3	1062599
04105464.2	1062569
04105465.1	1062556
04105466.0	1062570
04105467.9	1062577
04105468.8	1062578
04105469.7	1062560
04105470.4	1062561
04105471.3	1062572
04105472.2	1062616
04105473.1	1062519
04105474.0	1062562
04105475.9	1062613
04105476.8	1062529
04105477.7	1062557
04105478.6	1062563
04105479.5	1062530
04105481.1	1062531
04105482.0	1062532
04105483.9	1062614
04105485.7	1062600
04105486.6	1062546
04105488.4	1062533
04105489.3	1062534
04105491.9	1062607
04105492.8	1062608
04105493.7	1062588
04105494.6	1062589

04105495.5	1062602
04105496.4	1062573
04105497.3	1062515
04105498.2	1062564
04105499.1	1062574
04105500.8	1062535
04105501.7	1062541
04105502.6	1062516
04105505.3	1062601
04105506.2	1062585
04105507.1	1062517
04105508.0	1062624
04105509.9	1062586
04105510.6	1062565
04105511.5	1062566
04105512.4	1062536
04105513.3	1062522
04105514.2	1062618
04105515.1	1062619

4. 按申請人姓名／名稱排列
Arranged by Name of Applicant

1062515 - 1062624

[71] 申請人姓名／名稱 Name of Applicant	[51] 國際專利分類 International Patent Classification	[11] 發表編號 Publication No.	指定專利當局發表編號 Designated Patent Office Publication No.
ACCENTURE GLOBAL SERVICES GMBH	G06F	1062594	EP1383065
ACCENTURE GLOBAL SERVICES GMBH	G06F	1062595	EP1383067
ADJUVANTS PLUS INC.	A01N	1062516	CN1482859
ADVANCED LIGHT TECHNOLOGY, LLC.	G21K	1062604	EP1384235
ALTANA PHARMA AG	C07D	1062562	EP1385848
AMERICAN BIOSCIENCE, INC.	A61K, A01N	1062531	EP1390014
ARCHIBALD IAN JEREMY BRAIN	A61M	1062540	EP1420843
ASTRAZENECA AB	C07D, A61K, A61P	1062559	EP1404667
ASTRAZENECA AB	A61K, A61P	1062527	EP1399166
ATOTECH DEUTSCHLAND GMBH	C23C, B01D, C02F	1062581	EP1430163
AZIENDE CHIMICHE RIUNITE ANGELINI FRANCESCO - A.C.R.A.F. - S.P.A. 方濟各安吉利克化學聯合股份有限公司	A01N, C01B	1062517	EP1411768
BASIC RESOURCES, INC. 基礎資源有限公司	B03B, C01B	1062544	CN1469780
BAYER AKTIENGESELLSCHAFT	C08G, C09J, C09D, C03C	1062571	CN1468882
BAYER AKTIENGESELLSCHAFT	C08L, C08K	1062574	CN1471558
BAYER	C08L, B29C,	1062572	CN1470563

AKTIENGESELLSCHAFT	B29D		
BAYER AKTIENGESELLSCHAFT	C07D, C08G	1062561	CN1470508
BAYER AKTIENGESELLSCHAFT	C07D, C08G, C09D	1062560	CN1470509
BAYER AKTIENGESELLSCHAFT	C07C	1062556	CN1471503
BAYER CROPSCIENCE AG 拜爾農作物科學股份公司	A01N	1062515	CN1471358
BAYER INC.	C08C	1062570	CN1471540
BIC CORPORATION	C09D	1062577	CN1471564
BIC CORPORATION	C09D	1062578	CN1471563
BIO CLEAN LLC	C11D	1062545	CN1486362
BIORIGHT WORLDWIDE COMPANY LIMITED 百瑞全球有限公司	C07D, A61K, A61P	1062558	CN1477099
BRISTOL-MYERS SQUIBB PHARMA COMPANY	B01J	1062603	EP1420880
CAMBRIDGESOFT CORPORATION	G06F	1062597	EP1384172
CAPITAL BIOCHIP COMPANY LTD.	G01N	1062587	EP1381861
CARGILL INCORPORATED	C12N	1062580	EP1383864
CIBA SPECIALTY CHEMICALS WATER TREATMENTS LIMITED	C02F	1062553	EP1383712
CODING TECHNOLOGIES AB 編碼技術股份公司	H04S	1062624	EP1410687
CONTROL DELIVERY SYSTEMS, INC.	A61K, A61P	1062528	EP1429774
CORCEPT THERAPEUTICS, INC.	A61K	1062533	EP1432379
CREE MICROWAVE, INC.	H01L	1062607	EP1417722
CREE MICROWAVE, INC.	H01L	1062608	EP1410426
CREE, INC.	H01L	1062607	EP1417722
CREE, INC.	H01L	1062608	EP1410426
DAVID HURNI	G04B	1062590	EP1388028
DIAMOND	B01J	1062543	CN1469773

INNOVATIONS, INC.			
DYSTAR TEXTILFARBEN GMBH & CO. DEUTSCHLAND KG 德意志戴斯達紡織品及染料兩合公司	C09B, D06P	1062575	CN1478133
DYSTAR TEXTILFARBEN GMBH & CO. DEUTSCHLAND KG 德意志戴斯達紡織品及染料兩合公司	C09B, D06P	1062576	CN1478132
E. I. DU PONT DE NEMOURS AND COMPANY	C07C	1062555	CN1471505
ECHIZENSHIKKI CO., LTD. 越前漆器株式會社	B60S	1062550	CN1468764
ECHIZENSHIKKI CO., LTD. 越前漆器株式會社	C02F, B08B	1062552	CN1468813
ELECTRONIC ARTS INC. 電子技術公司	A63F	1062542	CN1494452
EMISPHERE TECHNOLOGIES, INC. 艾米斯菲爾技術有限公司	A61K	1062557	CN1492763
ENUEMU CO., LTD. 埃努埃姆株式會社	B60S	1062550	CN1468764
ENUEMU CO., LTD. 埃努埃姆株式會社	C02F, B08B	1062552	CN1468813
ETEX CORPORATION	A61K	1062530	EP1404346
EVEREADY BATTERY COMPANY, INC.	H01M	1062609	EP1382076
GENETICS INSTITUTE, LLC	A61L, A61K, C07K	1062537	EP1400252
HEALTHECON AG	A61K, A61P	1062535	EP1402896
HERMES SELLIER	A44B	1062521	EP1384412
IML LIMITED	H04Q, G09B	1062623	GB2392056
INHIBITEX, INC. 英希比泰克斯公司	A61K, C07K	1062569	CN1489474
INTEL CORPORATION	G06F	1062593	GB2396937
INVENTEC CORPORATION 英業達股份有限公司	G06F	1062600	CN1506815
ISOTECHNIKA INC.	C07K, A61K	1062567	EP1436322
ISOTECHNIKA INC.	C07K, A61K	1062568	EP1436321
ISOTECHNIKA INC.	A61K	1062525	EP1435910

ISTITUTO SUPERIORE DI SANITA 高等健康研究院	A61K, A61P	1062536	EP1425035
JACQUES MARCHAND	G04B	1062590	EP1388028
JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	A61K, C07D, A61P	1062526	CN1471394
JOINT STOCK COMPANY "GENERAL TECHNOLOGYS" "通用科技"股份公司	G06F	1062599	CN1474989
KABA HIGH SECURITY LOCKS CORPORATION	E05B	1062582	GB2390869
KABUSHIKI KAISHA ATLUS 阿拖拉斯股份有限公司	H04M, H04N, G09F, G06F	1062620	CN1471294
KEIHIN CORPORATION 株式會社京濱	H02K	1062612	GB2394839
KEIHIN CORPORATION 株式會社京濱	F02D	1062583	GB2394988
KORSNAS AB	B31B, B65D	1062547	CN1481305
MANGANESE BRONZE HOLDINGS PLC	H04Q	1062622	EP1430732
MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. 松下電器產業株式會社	H02P, G01R	1062614	CN1489280
MICROSOFT CORPORATION 微軟公司	H04H	1062617	EP1385285
NATSTEEL ENGINEERING PTE LTD	B66C	1062551	CN1461281
NEC CORPORATION 日本電氣株式會社	H04B, H04Q	1062615	CN1482753
NEC CORPORATION 日本電氣株式會社	H04B, H04Q, H04M, H04L	1062616	CN1489302
NETQOS, INC.	G06F, H04L	1062598	EP1384153
NEW ENGLAND PHARMACEUTICALS, INC.	A61M, B05D, B65D	1062538	EP1381417
NITTO DENKO CORPORATION 日東電工株式會社	B32B	1062548	CN1483571
NOKIA	H01H	1062606	CN1471718

CORPORATION			
NUVANT SYSTEMS, INC.	H01M	1062610	EP1382077
PFIZER PRODUCTS INC.	C07D, A61K, A61P	1062566	CN1501937
輝瑞產品公司			
PHARMACIA CORPORATION	A61K	1062529	EP1416915
PHARMACIA CORPORATION	C07D, A61K, A61P	1062564	CN1471512
POLYPROPYLENE BELGIUM (NAAMLOZE VENNOOTSCHAP)	C08L	1062573	CN1474854
聚丙烯比利時公司			
PROCURI. COM, INC.	G06F	1062591	CN1470036
普羅屈裏・COM 公司			
PROGENICS PHARMACEUTICALS, INC.	A61K, C07K	1062523	EP1383544
ROHM CO., LTD.	H02P	1062613	CN1489279
羅姆股份有限公司			
ROLIC AG	C07C, C09K	1062554	EP1432673
ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC.	A24D	1062519	CN1474661
SCHERING CORPORATION	A61K, A61P, C07D	1062534	EP1435960
SCHERING OY	A61M, A61F	1062541	EP1400258
SEIKO EPSON CORPORATION	G07G, B41J, G06F	1062602	CN1497505
精工愛普生株式會社			
SEIKO INSTRUMENTS INC.	G06F	1062596	CN1471022
精工電子有限公司			
SHERWOOD SERVICES, AG	A61M	1062539	EP1389139
SHIBATATOUKI CO., LTD.	B60S	1062550	CN1468764
柴田陶器株式會社			
SHIBATATOUKI CO., LTD.	C02F, B08B	1062552	CN1468813
柴田陶器株式會社			
SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT	G01R	1062588	CN1501092
西門子公司			
SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT	G01R	1062589	CN1501088
西門子公司			

SMK CORPORATION SMK 株式會社	H01R	1062611	CN1487627
STRESSGEN BIOTECHNOLOGIES CORP. 斯特雷斯根生物技術公司	A61K, C07K, C12N	1062579	CN1491116
TAIYO YUDEN CO., LTD. 太陽誘電株式會社	H01G	1062605	CN1471116
TERRAPLAY SYSTEMS AB 泰拉普雷系統股份公司	H04L	1062618	CN1471774
TERRAPLAY SYSTEMS AB 泰拉普雷系統股份公司	H04L	1062619	CN1471772
THE BOARD OF TRUSTEES OF THE UNIVERSITY OF ILLINOIS	A61K, C12P, C12N	1062532	EP1411963
THE SECRETARY OF STATE FOR DEFENCE 英國國防部	A42B	1062520	CN1469714
THOMSON MULTIMEDIA S.A. 湯姆森多媒體公司	H04N	1062621	CN1486089
TOYO BOSEKI KABUSHIKI KAISHA	B41C, B41M, G03F	1062549	EP1382446
TSUBAKIMOTO CHAIN CO. 株式會社椿本鏈索	F16L, H05K	1062584	CN1499118
TUT SYSTEMS, INC.	G06F	1062601	EP1417568
UD TECHNOLOGY CORPORATION UD 技術公司	G01J	1062585	EP1434975
UD TECHNOLOGY CORPORATION UD 技術公司	G01J	1062586	EP1432967
UNIVERSITY OF TENNESSEE RESEARCH FOUNDATION 田納西大學研究基金會	A23L, A61P	1062518	CN1471364
VERTEX PHARMACEUTICALS INCORPORATED 沃泰克斯藥物股份有限公司	C07D, A61P, A61K	1062565	CN1487933
WPMO GMBH	A61K	1062524	EP1385492
WYETH	C07D, A61K	1062563	EP1401822

WYETH	A61K	1062530	EP1404346
YAMAHA CORPORATION 雅馬哈株式會社	B27N	1062546	CN1493439
YKK CORPORATION YKK 株式會社	A44B	1062522	CN1504133

香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Patents Registry, Intellectual Property Department

根據專利條例第 27 條發表批予標準專利

Granted Standard Patents published under section 27 of the Patents Ordinance

1.按國際專利分類排列
Arranged by International Patent Classification

1023311 - 1031322

[51] **A01M** [11] **1026821**
CN1137620 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00106077.3 [22] 26.09.2000
[86] 15.04.1998 PCT/US98/08000
[87] 22.10.1998 WO98/46071
[30] 15.04.1997 US 60/043,952
[54] A TERMITE MONITORING OR BAITING STATION AND A METHOD USING THE SAME
一種白蟻監視或餌誘工作臺及其使用方法
[73] DOW AGROSCIENCES LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, IN 46268-1054, United States/United States of America 道農業科學公司，美國/美利堅合眾國印第安納州
[72] MICHAEL JAMES BISHOFF 邁克爾・J・畢曉夫
DENNIS GEORGE WUJEK 丹尼斯・G・武耶克
THOMAS FRANCIS LINNEN JR. 小托馬斯・F・林嫩
GREGORY ALLEN LYON 格雷戈裏・A・萊昂
TETSUO MATSUMOTO 特索・馬楚莫托
ALLEN STERETT ROBERTSON 艾倫・S・羅伯特森
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **A23L** [11] **1028713**
EP0994657 B1
[13] B
[25] En
[21] 00106728.6 [22] 23.10.2000
[86] 10.06.1998 PCT/US98/11986
[87] 14.01.1999 WO99/01044
[30] 02.07.1997 US 08/887,001
[54] PALATABLE ELEMENTAL MEDICAL FOOD
美味的基本醫藥食品
[73] ABBOTT LABORATORIES, Chad 0377/ AP6D-2, 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064-3500, United States/United States of America

[72] PHYLLIS J. B. AGOSTA
MARLENE W. BORSCHEL
PATRICIA A. REYNOLDS
CHRISTOPHER T. CORDLE
GERALYN O. DUSKA-McEVEN
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **A43B** [11] **1023486**
CN1137644 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00102793.5 [22] 10.05.2000
[86] 09.10.1996 PCT/EP96/04382
[87] 24.04.1997 WO97/14326
[30] 13.10.1995 IT PD95A000190
17.05.1996 IT PD96A000126
[54] VAPOR-PERMEABLE SHOE
透氣鞋
[73] GEOX S.P.A., Via Feltrina Centro 16 Montebelluna, (Treviso), Frazione Biadene, Italy
健樂士有限公司，意大利
[72] MARIO POLEGATO 馬里奧・波利加多
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **A44B** [11] **1025228**
CN1154419 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00104472.9 [22] 20.07.2000
[30] 25.08.1998 JP 238210/98
[54] FASTENER-CHAIN-FINISHING APPARATUS
拉鏈牙鏈的精整裝置
[73] YKK CORPORATION, 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan YKK 株式會社，日本東京都
[72] HIDEO SHIMAI 島井秀男
HIDEKI AKIYAMA 秋山秀樹
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **A44B** [11] **1025887**
CN1155319 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00105190.7 [22] 17.08.2000

[30] 30.09.1998 JP 278600/1998
[54] BOTTOM END STOP AND SLIDE FASTENER WITH BOTTOM END STOP
底端止碼和帶底端止碼的拉鏈
[73] YKK CORPORATION, 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan YKK 株式會社，日本東京都
[72] MASAHIRO KUSAYAMA 草山昌洋
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **A44C** [11] **1028716**
CN1154423 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00108149.3 [22] 16.12.2000
[86] 18.06.1999 PCT/FR99/01473
[87] 23.12.1999 WO99/65355
[30] 19.06.1998 FR 98/07765
[54] ORNAMENTAL CHAIN CONSISTING OF SUCCESSIVE ELEMENTS EACH HAVING A GENERAL SPHERICAL SHAPE
一種由普通球形連貫件製成的裝飾鏈
[73] CARTIER INTERNATIONAL B.V., Herengracht 436, NL-Amsterdam, Netherlands 卡爾蒂埃爾國際有限公司，荷蘭
[72] LUIS GOMEZ 路易斯・戈梅
[74] 隆天國際專利商標代理有限公司，香港干諾道中 168-200 號信德中心西翼 15 樓 1512 室

---

[51] **A45D** [11] **1028168**
EP0991338 B1
[13] B
[25] En
[21] 00106447.6 [22] 10.10.2000
[86] 12.04.1999 PCT/US99/08149
[87] 28.10.1999 WO99/53797
[30] 23.04.1998 US 65127
[54] UNIDIRECTIONAL COSMETIC WIPER
單向化妝品清除器
[73] COLOR ACCESS, INC., 7 Corporate Center Drive, MELVILLE, NY, 11747, United States/United States of America
[72] HERVE F. BOUIX
[74] Deacons, 3rd-7th,18th & 29th floor, Alexandra House, Central, Hong Kong

---

[51] **A61F** [11] **1030537**
EP1021143 B1
[13] B

[25] En
[21] 01100443.2 [22] 17.01.2001
[86] 05.02.1998 PCT/US98/02421
[87] 15.04.1999 WO99/17686
[30] 08.10.1997 US 08/947,172
[54] SOCKET LINER FOR LIMB PROSTHESIS
假肢的套節襯套
[73] MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING COMPANY, 3M Center, P.O. Box 33427, St. Paul, Minnesota 55133-3427, United States/United States of America
[72] TIMOTHY C. SANDVIG
KELLY T. MCGURRAN
RICHARD E. ANDERSON
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1023727***
A61P CN1154469 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00102944.3 [22] 17.05.2000
[86] 17.07.1997 PCT/US97/12460
[87] 29.01.1998 WO98/03154
[30] 24.07.1996 US 08/685,703
[54] ANTIPLAQUE ORAL COMPOSITION
抗牙齒菌斑的口腔牙齒潔治劑組合物
[73] MICHAEL J. ARNOLD, 791 Newton Way, Costa Mesa, CA 92627, United States/United States of America 邁克爾・J・阿諾德，美國/美利堅合眾國
[72] MICHAEL J. ARNOLD
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1023771***
C07D EP0975596 B1
[13] B

---

[51] **A61K** [11] **1024265***
C12N CN1148449 C
[13] B

---

[51] **A61K** [11] **1024407***
A61P CN1154463 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00103736.3 [22] 21.06.2000

[86] 22.01.1998 PCT/JP98/00227
[87] 30.07.1998 WO98/32417
[30] 23.01.1997 JP 10531/97
[54] PERSISTENT HAIR TONIC
持效生髮劑
[73] TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD., 24-1, Takata-3-chome, Toshima-ku, Tokyo 170-8633, Japan 大正制藥株式會社，日本東京
[72] KENICHI SUZUKI 鈴木建一
KOUJI IMAMURA 今村康二
SUSUMU MORIOKA 森岡進
SHIGEO TANAKA 田中重男
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **A61K** [11] **1024870***
A61P CN1148175 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00104028.8 [22] 04.07.2000
[54] THE USE OF CALCIUM L-THREONATE IN PREVENTING, INHIBITING AND CURING OSTEOPOROSIS AND RICKETS
L-蘇糖酸鈣預防、抑制和治療骨質疏鬆和佝僂病的用途
[73] BEIJING JUNENG PACIFIC-ASIA LIFE SCIENCE RESEARCH CENTER, Room 6023, Beijing International Convention Center, Asian Games Village, Beijing, 100101, China 北京巨能亞太生命科學研究中心，中國
[72] KAI YU 于凱
FUPING KOU 寇福平
ZHIWEN WANG 王志文
[74] Liu Shen & Associates, Unit 3801, 38th Floor, Far East Finance Centre, No. 16 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1025048**
CN1151773 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00104212.4 [22] 10.07.2000
[30] 10.04.1997 JP 092341
[54] DETERGENT COMPOSITION
清潔劑組合物
[73] KAO CORPORATION, 14-10, Nihonbashi Kayaba-Cho, 1-Chome, Chuo-Ku, Tokyo 103, Japan 花王株式會社，日本
[72] HIROKO TSUDA 津田比呂子
TAKASHI KOMORI 小森隆
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1025251***
A61P CN1154505 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00104500.5 [22] 21.07.2000
[86] 29.01.1998 PCT/EP98/00468
[87] 13.08.1998 WO98/34630
[30] 05.02.1997 US 60/037,383
[54] USE OF GASTROINTESTINAL LIPASE INHIBITORS
胃腸道脂酶抑制劑的用途
[73] F.HOFFMANN-LA ROCHE AG, 124 Grenzacherstrasse CH-4070 Basle, Switzerland
弗・哈夫曼-拉羅切有限公司，瑞士巴塞爾
[72] JONATHAN BRIAN HAUPTMAN J・B・豪普特曼
[74] 中咨榮安，香港灣仔軒尼詩道 48-62 號上海實業大廈 12 字樓 1204 室

---

[51] **A61K** [11] **1025974***
C07H CN1145636 C
[13] B

---

[51] **A61K** [11] **1026209***
C07D EP1000039 B1
[13] B

---

[51] **A61K** [11] **1026419***
C07D EP0984013 B1
[13] B

---

[51] **A61K** [11] **1027809***
C07D CN1142931 C
[13] B

---

[51] **A61K** [11] **1027982***
A61P CN1151783 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00107492.8 [22] 23.11.2000
[86] 16.06.1998 PCT/IB98/00937

[87] 14.01.1999 WO99/01122
[30] 01.07.1997 US 60/051,499
[54] DELAYED-RELEASE DOSAGE FORMS OF SERTRALINE
舍曲林的緩釋劑型
[73] PFIZER PRODUCTS INC., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States/United States of America 輝瑞產品公司，美國/美利堅合眾國康涅狄格州
[72] WILLIAM JOHN CURATOLO W・J・庫拉特羅
HYLAR LEWIS FRIEDMAN H・L・弗裏德曼
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **A61K** [11] **1028051***
C07K CN1152049 C
[13] B

---

[51] **A61K** [11] **1029060***
A61P CN1150900 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00108454.2 [22] 28.12.2000
[86] 02.07.1998 PCT/BE98/00100
[87] 14.01.1999 WO99/01133
[30] 03.07.1997 BE 9700572
[54] PHARMACEUTICAL COMPOSITIONS FOR ORAL ADMINISTRATION, COMPRISING AN ACTIVE SUBSTANCE AND A CYCLODEXTRIN
含活性物質和環糊精的口服藥物組合物
[73] UCB, S.A., Allee De La Recherche 60, B-1070 Brussels, Belgium UCB 公司，比利時布魯塞爾
[72] DOMENICO FANARA D・法納拉
MONIQUE BERWAER M・伯維爾
PHILIPPE NOLF P・諾爾福
HENRI VRANCKX H・弗蘭克斯
MICHEL DELEERS M・德利爾斯
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **A61K** [11] **1029574***
C07C CN1136187 C
[13] B

---

[51] **A61K** [11] **1031322***
A61P EP1011696 B1

[13] B
[25] En
[21] 00108537.3 [22] 28.12.2000
[86] 11.09.1998 PCT/CA98/00869
[87] 25.03.1999 WO99/13890
[30] 12.09.1997 US 58782P
17.09.1997 US 59172P
20.10.1997 CA 2218625
27.02.1998 CA 2230836
[54] TREATMENT OF STRESS AND PRECONDITIONING AGAINST STRESS
治療緊張和預先防止緊張的方法
[73] VASOGEN IRELAND LIMITED, Shannon Airport House, Shannon, County Clare, Ireland
CENTRE DE RECHERCHE DU CENTRE HOSPITALIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL, Pavaillon Hotel-Dieu, 3840, rue Saint-Urbain, Montreal, Quebec H2W 1T8, Canada
[72] PAVEL HAMET
JOHANNE TREMBLAY
[74] Hong Kong Patent Agency, Room No.1, 7/F, Lap Fai Building, Pottinger Street, Victoria, Central, Hong Kong

---

[51] **A61L** [11] **1024721***
C12N CN1150315 C
[13] B

---

[51] **A61M** [11] **1027300**
CN1154520 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00106405.6 [22] 10.10.2000
[86] 26.05.1998 PCT/DK98/00214
[87] 03.12.1998 WO98/53869
[30] 27.05.1997 DK 606/97
[54] INHALER FOR POWDERED MEDICAMENTS
粉末藥物吸入器
[73] DIRECT-HALER A/S, Alokken 44, DK-5250 Odense SV, Denmark 直通吸入管公司，丹麥歐登塞
[72] ERIK KELDMANN 埃裏克・克爾德曼
TROELS KELDMANN 特羅爾斯・克爾德曼
RICARDO PALACIOS PELAEZ 裏卡多・帕拉修斯・珀拉茲
JORGE MARTINEZ QUESADA 若熱・馬丁茲・奎薩達
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **A61P**
A61K

[11] **1023727***
CN1154469 C
[13] B

---

[51] **A61P**
A61K

[11] **1024407***
CN1154463 C
[13] B

---

[51] **A61P**
A61K

[11] **1024870***
CN1148175 C
[13] B

---

[51] **A61P**
A61K

[11] **1025251***
CN1154505 C
[13] B

---

[51] **A61P**
A61K

[11] **1027982***
CN1151783 C
[13] B

---

[51] **A61P**
C07K

[11] **1028051***
CN1152049 C
[13] B

---

[51] **A61P**
A61K

[11] **1029060***
CN1150900 C
[13] B

---

[51] **A61P**
A61K

[11] **1031322***
EP1011696 B1
[13] B

---

[51] **A63B**
B25F

[11] **1028214***
CN1143700 C

B26B [13] B
[25] Ch
[21] 00106556.3 [22] 16.10.2000
[30] 09.11.1998 EP 98121320.0
[54] A POCKET TOOL
袖珍工具
[73] VICTORINOX AG, Schmiedgasse 57, CH-6438 Ibach-schwyz, Switzerland 維多利諾斯公開股份有限公司，瑞士施維茨
[72] WALTER MUELLER 沃爾特・馬勒
CARL ELSENER 卡爾・埃爾瑟納
[74] China Sinda Intellectual Property Ltd., Room 3410, 34/F, 118 Connaught Road West, Hong Kong

---

[51] **B05B** [11] **1023792***
C23C CN1137003 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00102894.3 [22] 16.05.2000
[86] 27.10.1997 PCT/RU97/00332
[87] 28.05.1998 WO98/22639
[30] 13.11.1996 RU 96121833
[54] APPARATUS FOR GAS-DYNAMIC COATING
氣動噴塗裝置
[73] O.O.O. OBNINSKY TSENTR POROSHKOVOGO NAPYLENIA, Ul. Kurchatova, 21-114B, Obninsk, Kaluzhskaya, OBL. 249020, Russian Federation O・O・O・奧布寧克粉末噴塗中心，俄羅斯聯邦卡盧加州
[72] ALEXANDER I KASHIRIN 亞歷山德拉・I・卡希林
OLEG F KLJUEV 奧列格・F・克爾于夫
TIMUR V BUZDYGAR 鐵木爾・V・布澤迪格
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **B25F** [11] **1028213**
CN1143758 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00106555.4 [22] 16.10.2000
[30] 09.11.1998 EP 98121315.0
[54] A POCKET TOOL WITH A BIT HOLDER
具有組合扳手的袖珍工具
[73] VICTORINOX AG, Schmiedgasse 57, CH-6438 Ibach-schwyz, Switzerland 維多利諾斯公開股份有限公司，瑞士施維茨
[72] FRANCO GIARRITTA 佛朗哥・賈里塔
CARL ELSENER 卡爾・埃爾瑟納
[74] China Sinda Intellectual Property Ltd., Room 3410, 34/F, 118 Connaught Road West,

Hong Kong

---

[51] **B25F** [11] **1028214***
A63B CN1143700 C
[13] B

---

[51] **B26B** [11] **1028214***
A63B CN1143700 C
[13] B

---

[51] **B41F** [11] **1023311**
CN1135165 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00102474.1 [22] 26.04.2000
[30] 30.01.1998 DE 19803727.9
[54] METHOD AND DEVICE FOR AUTOMATICALLY FEEDING PRINTING PLATES TO AND REMOVING THEM FROM A PLATE CYLINDER OF A PRINTING PRESS
將印版向/從印版滾筒自動輸入/取下的方法和裝置
[73] HEIDELBERGER DRUCKMASCHINEN AG, Kurfuersten-Anlage 52-60, D-69115 Heidelberg, Germany 海德堡印刷機械股份公司，德國
[72] STEPHAN RUDZEWITZ 斯蒂芬・魯澤維茨
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **B41J** [11] **1024448***
G06F CN1134732 C
[13] B

---

[51] **B41J** [11] **1025938***
B65H CN1135204 C
[13] B

---

[51] **B41J** [11] **1030761**
EP1022144 B1
[13] B
[25] En
[21] 01100487.9 [22] 30.11.1998

[30] 18.11.1994 JP 28482494
18.11.1994 JP 28482594
17.01.1995 JP 2229595
17.07.1995 JP 20285595
07.11.1995 JP 31361495
[62] 30.11.1998 98112491.2
[54] INK TANK AND INK SUPPLY DEVICE FOR USE IN INK JET PRINTER
在噴墨打印機中使用的墨水容器和墨水供應裝置
[73] SEIKO EPSON CORPORATION, 4-1 Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan
[72] MUNEHIDE KANAYA
HISASHI MIYAZAWA
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **B65H** [11] **1025938***
B41J CN1135204 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00105267.5 [22] 22.08.2000
[30] 21.09.1998 JP 266941/1998
02.10.1998 JP 281756/1998
[54] CASSETTE CONTAINING MAGNETICALLY AFFIXABLE PRINTING TAPE
包含有磁性地可粘貼的打印帶的盒式磁帶
[73] CASIO COMPUTER CO., LTD., 6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan 卡西歐計算機株式會社，日本
[72] KENJI KOBAYASHI 小林健司
KENZO ITO 伊藤賢三
KENJI IGARASHI 五十嵐健二
MASAYUKI IKEDA 池田雅行
KENSAKU TAKEUCHI 竹內研策
KENJI SUYAMA 須山健司
SATOSHI KIMURA 木村哲
KOJI DEGUCHI 出口幸司
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **B66B** [11] **1027548**
CN1139533 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00106690.0 [22] 23.10.2000
[86] 17.06.1998 PCT/JP98/02673
[87] 23.12.1998 WO98/57880
[30] 17.06.1997 JP 177637/1997
03.12.1997 JP 333227/1997

[54] PASSENGER CONVEYOR SYSTEM
乘客運送設備
[73] NIPPON FILLESTAR CO., LTD., 1-1, Midorigaoka 2-chome, Daito-shi, Osaka, 5740-0073, Japan 日本魚片王股份有限公司，日本
HITACHI, LTD., 6, Kanda Surugadai 4-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-8010, Japan 株式會社日立制作所，日本
HITACHI BUILDING SYSTEMS CO., LTD., 6, Kanda Nishikicho 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0054, Japan 日立建築系統株式會社，日本
[72] YUTAKA OGAWA 小川丰
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **C02F** [11] **1025303**
CN1136152 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00103895.0 [22] 28.06.2000
[54] ELECTROLYZED WATER PRODUCTION APPARATUS
電解水生成裝置
[73] HOSHIZAKI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 3-16, Minamiyakata, Sakae-machi, Toyoake-shi, Aichi-ken, Japan 星崎電機株式會社，日本國愛知縣豐明市榮町南館 3-16
[72] YOSHINORI KAMITANI 紙谷喜則
HIROKI YAMAGUCHI 山口弘城
FUMIYUKI HORI 堀史幸
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **C07B** [11] **1023771***
C07D EP0975596 B1
[13] B

---

[51] **C07C** [11] **1023559**
CN1147457 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00102786.4 [22] 10.05.2000
[30] 31.03.1998 JP 85657/98
20.11.1998 JP 330851/98
[54] PROCESS FOR PRODUCING DICHLOROACETOXYPROPANE AND DERIVATIVES THEREOF
生產二氯乙酰氧基丙烷和其衍生物的方法
[73] SHOWA DENKO K.K., 13-9, Shiba Daimon 1-chome, Minato-ku, Tokyo 105-8518, Japan 昭和電工株式會社，日本東京

[72] TAKANORI AOKI 青木隆典
TAKAMI OHE 大江孝美
HARUKI ISHIKAMI 石上春樹
TAKETOSHI NAITOH 內藤威敏
TATSUHARU ARAI 新井龍晴
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **C07C** [11] **1029574***
A61K CN1136187 C
[13] B
[25] Ch
[21] 01100278.2 [22] 11.01.2001
[86] 24.06.1998 PCT/EP98/04026
[87] 14.01.1999 WO99/01416
[30] 30.06.1997 US 08/885,944
[54] 1-AMINO-ALKYLCYCLOHEXANE NMDA RECEPTOR ANTAGONISTS
1-氨基烷基環己烷 NMDA 受體拮抗劑
[73] MERZ + CO. GMBH & CO., Eckenheimer Landstrasse 100-104 D-60318, Frankfurt/Main, Germany 莫茨股份公司，德國法蘭克福
[72] MARKUS GOLD M・戈爾德
WOJCIECH DANYSZ W・旦茨
CHRISTOPHER GRAHAM RAPHAEL PARSONS C・G・R・帕森斯
IVARS KALVINSH I・卡爾威施
VALERJANS KAUSS V・考斯
AIGARS JIRGENSONS A・金格遜斯
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **C07D** [11] **1023771***
C07B EP0975596 B1
A61K [13] B
[25] En
[21] 00102924.7 [22] 16.05.2000
[86] 14.04.1998 PCT/US98/08312
[87] 29.10.1998 WO98/47871
[30] 18.04.1997 US 45642
13.05.1997 GB 9709686
[54] PROCESS FOR MAKING 2-ARYL-3-ARYL-5-HALO PYRIDINES USEFUL AS COX-2 INHIBITORS
用作環氧合酶-2 抑制劑的 2-芳基-3-芳基-5-鹵吡啶的製造方法
[73] MERCK & CO., INC., 126 East Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey 07065, United States/United States of America
[72] PHILIP J. PYE
ASHOK MALIAKAL
KAI ROSSEN

RALPH P. VOLANTE
JESS SAGER
[74] Sit Fung Kwong & Shum, 18/F, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1024232**
EP0955295 B1
[13] B
[25] Fr
[21] 00102635.7 [22] 02.05.2000
[30] 15.03.1993 GB 9305282
[54] THERAPEUTICALLY ACTIVE LEVOROTATORY AND DEXTROROTATORY 1-((4-CHLOROPHENYL)PHENYLMETHYL)PIPERAZINES
藥學活性的，左旋或右旋形式的 1-((4-氯苯基)哌嗪
[73] UCB, S.A., Intellectual Property Department, Allee de la Recherche 60, B-1070 Brussels, Belgium
[72] ERIC COSSEMENT
GUY BODSON
JEAN GOBERT
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1026209***
A61K EP1000039 B1
[13] B
[25] En
[21] 00105391.4 [22] 29.08.2000
[86] 29.07.1998 PCT/US98/15789
[87] 25.02.1999 WO99/09016
[30] 01.08.1997 US 904942
[54] SUBSTITUTED QUINAZOLINE DERIVATIVES AND THEIR USE AS TYROSINE KINASE INHIBITORS
取代的喹唑酮衍生物及其作爲酪氨酸激酶抑制劑的用途
[73] WYETH HOLDINGS CORPORATION, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States/United States of America
[72] ALLAN WISSNER
HWEI-RU TSOU
BERNARD DEAN JOHNSON
PHILIP ROSS HAMANN
NAN ZHANG
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1026419***
A61K EP0984013 B1
C12P [13] B

C07H
[25] En
[21] 00105566.3 [22] 28.12.1998
[30] 22.02.1991 US 659760
26.07.1991 US 736089
12.02.1992 US 831153
[62] 28.12.1998 98116018.7
[54] ANTIVIRAL ACTIVITY AND RESOLUTION OF 2-HYDROXYMETHYL-5-(5-FLUOROCYTOSIN-1-YL)-1, 3-OXATHIOLANE
2-羥甲基-5-(5-氟胞嘧啶-1-基)-1，3-噁硫醇烷的抗病毒活性和分解
[73] EMORY UNIVERSITY, 1380 South Oxford Road, N.E., Atlanta, GA 30322, United States/United States of America
[72] DENNIS C. LIOTTA
RAYMOND F. SCHINAZI
WOO-BAEG CHOI
[74] Sit Fung Kwong & Shum, 18/F, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1027809***
A61K CN1142931 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00107066.4 [22] 07.11.2000
[86] 25.03.1998 PCT/JP98/01330
[87] 01.10.1998 WO98/42699
[30] 26.03.1997 JP 72899/1997
09.12.1997 JP 338439/1997
[54] 4-TETRAHYDROPYRIDYLPYRIMIDINE DERIVATIVE
4-四氫吡啶基嘧啶衍生物
[73] TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD., 24-1, Takata 3-chome, Toshima-ku Tokyo 171, Japan 大正制葯株式會社，日本
[72] ATSURO NAKAZATO 中里篤郎
TOSHIHITO KUMAGAI 熊谷利仁
TAKETOSHI OKUBO 大久保武利
IZUMI AIBE 相部泉
HIDEO TANAKA 田中英雄
SHIGEYUKI CHAKI 茶木茂之
SHIGERU OKUYAMA 奥山茂
KAZUYUKI TOMISAWA 冨澤一雪
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1028051***
C07K CN1152049 C
[13] B

---

[51] **C07H** [11] **1025974***
A61K CN1145636 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00105362.9 [22] 28.08.2000
[86] 25.05.1998 PCT/IB98/00799
[87] 17.12.1998 WO98/56801
[30] 11.06.1997 US 60/049,980
[54] C-4"-SUBSTITUTED MACROLIDE DERIVATIVES
C-4"-取代的大環內酯衍生物
[73] PFIZER PRODUCTS INC., Eastern Point Road, Groton, CT06340, United States/United States of America 輝瑞產品公司，美國/美利堅合眾國
[72] BRIAN SCOTT BRONK 布賴恩・S・布朗克
TAKUSHI KANEKO 金子卓史
MICHAEL ANTHONY LETAVIC 邁克爾・A・萊塔維克
HENGMIAO CHENG 程恆淼
EDWARD ALAN GLAZER 愛德華・A・格萊澤
BINGWEI VERA YANG 楊秉薇
[74] Liu Shen & Associates, Unit 3801, 38th Floor, Far East Finance Centre, No. 16 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong

---

[51] **C07H** [11] **1026419***
C07D EP0984013 B1
[13] B

---

[51] **C07K** [11] **1024265***
C12N CN1148449 C
[13] B

---

[51] **C07K** [11] **1028051***
A61K CN1152049 C
C07D [13] B
A61P
[25] Ch
[21] 00107485.7 [22] 23.11.2000
[86] 05.06.1998 PCT/IB98/00876
[87] 30.12.1998 WO98/58949
[30] 25.06.1997 US 60/050,790
[54] TREATMENT OF INSULIN RESISTANCE WITH GROWTH HORMONE SECRETAGOGUES

用生長激素促分泌素治療胰島素抗性
[73] PFIZER PRODUCTS INC., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States/United States of America 輝瑞產品公司，美國/美利堅合眾國康涅狄格州
[72] PHILIP ALBERT CARPINO P・A・卡皮諾
CHARLES KWOK-FUNG CHIU C・國鋒・趙
BRUCE ALLEN LEFKER B・A・勒夫克
LYDIA CODETTA PAN L・C・潘
JUDITH LEE TREADWAY J・L・特勒拉德瓦
MICHAEL PAUL ZAWISTOSKI M・P・薩威斯托斯基
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **C08G** [11] **1025341**
EP0976774 B1
[13] B
[25] En
[21] 00104520.1 [22] 21.07.2000
[30] 30.07.1998 JP 22853598
30.04.1999 JP 12380499
[54] METHOD FOR PRODUCING POLYAMIDES
製備聚酰胺的方法
[73] KURARAY CO., LTD., 1621 Sakazu Kurashiki-city, Okayama-pref., Japan 可樂麗股份有限公司，日本
[72] KOZO TAMURA
HIDEAKI OKA
KAZUNORI WATANABE
SUSUMU MATSUNAGA
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C08G** [11] **1029358**
CN1141329 C
[13] B
[25] Ch
[21] 01100239.0 [22] 10.01.2001
[86] 17.06.1998 PCT/EP98/03653
[87] 14.01.1999 WO99/01495
[30] 30.06.1997 DE 19727709.8
[54] METHOD FOR PRODUCING BRANCHED POLYCARBONATES
製備支化聚碳酸酯的方法
[73] BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368 Leverkusen, Germany 拜爾公司，德國
[72] ANNETT KONIG A・柯尼格
LOTHAR BUNZEL L・邦澤爾
UWE HUCKS U・赫克斯
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111

Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **C09D** [11] **1027589**
EP1024182 B1
[13] B
[25] En
[21] 00106641.0 [22] 19.10.2000
[30] 28.01.1999 US 239503
[54] INK COMPOSITIONS HAVING SUPERIOR SMEARFASTNESS AND REDUCED SMUDGING AND BLOT DRY TIME
含高級不褪色成份及減低模糊性及墨迹乾涸時間的印墨
[73] HEWLETT-PACKARD COMPANY, 3000 Hanover Street, Palo Alto, California 94304, United States/United States of America
[72] ZIA REHMAN
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **C10L** [11] **1024259**
CN1134530 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00103597.1 [22] 15.06.2000
[86] 20.10.1997 PCT/GB97/02763
[87] 30.04.1998 WO98/17745
[30] 18.10.1996 GB 9621753.4
[54] FUEL COMPOSITION
燃料組合物
[73] AAE HOLDINGS PLC, Unit 11, Bridge Road Business Park, Haywards Heath, Wext Sussex, RH16 1TX, United Kingdom AAE 控股有限公司，聯合王國
[72] CLIFFORD JAMES HAZEL C・J・黑茲爾
IAN VERNON WILLIAMSON I・V・威廉森
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **C12C** [11] **1030012**
EP1025200 B1
[13] B
[25] En
[21] 01100801.8 [22] 05.02.2001
[86] 22.10.1998 PCT/EP98/06697
[87] 06.05.1999 WO99/21956
[30] 23.10.1997 EP 97203291.6
21.01.1998 EP 98200154.7
[54] IMPROVING THE FLAVOUR OF FERMENTED BEVERAGES

改善發酵飲品的香味的方法
[73] QUEST INTERNATIONAL B. V., Huizerstraatweg 28, NL-1411 GP Naarden, Netherlands
[72] DAVID JOHN EVANS
ARNOLD BRUIJNJE
FRANSISCUS PETRUS VAN LIER
JOHANNES MARINUS VAN DORT
HUGO WEENEN
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **C12N** [11] **1024265***
C07K CN1148449 C
A61K [13] B
[25] Ch
[21] 00103559.7 [22] 14.06.2000
[86] 05.12.1997 PCT/US97/22125
[87] 11.06.1998 WO98/24910
[30] 06.12.1996 US 60/033,251
[54] MUTANTS OF STREPTOCOCCAL TOXIN C AND METHODS OF USE
鏈球菌毒素 C 突變體及其使用方法
[73] REGENTS OF THE UNIVERSITY OF MINNESOTA, Morrill Hall, 100 Church Street, S.E., Minneapolis, MN 55455, United States/United States of America 明尼蘇達大學董事會，美國/美利堅合眾國
[72] PATRICK M. SCHLIEVERT P・M・施利弗特
DOUGLAS OHLENDORF D・奧倫多弗
DAVID T. MITCHELL D・T・米切爾
PAMALA J. GAHR P・J・加爾
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **C12N** [11] **1024721***
A61L CN1150315 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00104009.1 [22] 03.07.2000
[86] 16.11.1998 PCT/JP98/05150
[87] 27.05.1999 WO99/25811
[30] 18.11.1997 JP 9/333560
[54] EPIDERMAL CELL GROWTH ACTIVATING MATERIAL
表皮細胞的增殖活性化材料
[73] NATIONAL INSTITUTE OF AGROBIOLOGICAL SCIENCES, 2-1-2, Kannondai, Tsukuba-shi, Ibaraki 305-8602, Japan 獨立行政法人農業生物資源研究所，日本
[72] KOZO TSUBOUCHI 坪內紘三
HIROMI YAMADA 山田弘生

YOKO TAKASU 高須陽子
[74] Liu Shen & Associates, Unit 3801, 38th Floor, Far East Finance Centre, No. 16 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong

---

[51] **C12P** [11] **1026419***
C07D EP0984013 B1
[13] B

---

[51] **C12Q** [11] **1027158***
G01N EP0975954 B1
[13] B

---

[51] **C23C** [11] **1023792***
B05B CN1137003 C
[13] B

---

[51] **E04C** [11] **1029383***
E04H EP0986685 B1
[13] B

---

[51] **E04G** [11] **1024724***
G01B CN1139783 C
[13] B

---

[51] **E04H** [11] **1029383***
E04C EP0986685 B1
[13] B
[25] En
[21] 00106028.3 [22] 22.09.2000
[86] 09.04.1998 PCT/US98/07372
[87] 15.10.1998 WO98/45556
[30] 10.04.1997 US 838599
[54] THREE-DIMENSIONAL ISO-TRUSS STRUCTURE
三維等邊桁架結構
[73] BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY, Office of Technology Transfer, A268ABS, P.O. Box 21231 Provo, UT 84602-1231, United States/United States of America
[72] LARRY R. FRANCOM
DAVID W. JENSEN

[74] Hong Kong Patent Agency, Room No.1, 7/F, Lap Fai Building, Pottinger Street, Victoria, Central, Hong Kong

---

[51] **E05B** [11] **1028081**
CN1152185 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00107344.8 [22] 17.11.2000
[54] SHEET SHAPED LOCKPIN TYPE LOCK
片狀鎖銷式鎖裝置
[73] TAKIGEN MANUFACTURING CO., LTD., No. 24-4, Nishigotanda 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan 瀧源制造株式會社，日本東京
[72] HIDEAKI TAKIMOTO 瀧源秀昭
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **E05F** [11] **1029384***
H02J EP1025327 B1
H04B [13] B
G08C
[25] De
[21] 01100118.6 [22] 05.01.2001
[86] 06.01.1999 PCT/EP99/00030
[87] 11.11.1999 WO99/57402
[30] 30.04.1998 DE 19819279.7
[54] DRIVE SYSTEM FOR A PARTITION WALL SYSTEM
隔板系統的驅動系統
[73] DORMA GMBH+CO.KG, Breckerfelder Str. 42-48, D-58256 Ennepetal, Germany 道爾瑪有限公司和兩合公司，德國恩訥珀塔爾
[72] REINHARD JANUTTA 萊因哈德・亞努塔
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **F24F** [11] **1026472**
EP1014010 B1
[13] B
[25] En
[21] 00105695.7 [22] 09.09.2000
[30] 25.12.1998 JP 36891998
10.02.1999 JP 3246199
[54] AIR CONDITIONER
冷氣機
[73] MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan
[72] ATSUSHI MATSUNAGA

TOSHIHIRO HOTTA
HIRONOBU TAZAWA
[74] Johnson Stokes & Master, 19/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **G01B** [11] **1024724***
G01C CN1139783 C
E04G [13] B
[25] Ch
[21] 00103986.0 [22] 30.06.2000
[30] 14.07.1998 JP 199013
[54] LASER PLUMBING DEVICE, LONG MEMBER PLUMBING DEVICE AND LONG MEMBER PLUMBING METHOD
激光鉛垂器、長尺寸構件鉛垂度修正裝置及方法
[73] KABUSHIKI KAISHA MATSUMOTOKOUMUTEN, 1-3, Nishinakajima 7-Chome, Yodogawa-Ku, Osaka-Shi Osaka 532-0011, Japan 株式會社松本工務店，日本
[72] YUUJI MATSUMOTO 松本有司
TATSUSEI MINAMI 南達成
OSAMU YODA 依田修
AKIRA TANABE 田邊昭
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **G01C** [11] **1024724***
G01B CN1139783 C
[13] B

---

[51] **G01G** [11] **1023818**
CN1137376 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00102911.2 [22] 16.05.2000
[30] 08.05.1998 DE 19820637.2
[54] BALANCE WITH A MECHANICAL COUPLING AREA FOR A CALIBRATION WEIGHT
帶有校準秤砣的機械式連接區域的秤
[73] METTLER-TOLEDO GMBH, Im Langacher, CH-8606, Greifensee, Switzerland 梅特勒-托萊多有限公司，瑞士
[72] HANS-RUDOLF BURKHARD 漢斯-魯道夫・伯克哈特
FERDINAND SCHNEIDER 費迪南德・施奈德
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **G01G** [11] **1028446**
CN1137373 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00107574.9 [22] 25.11.2000
[30] 23.12.1998 DE 19859991.9
[54] FORCE-MEASURING APPARATUS, ESPECIALLY WEIGHING CELL
測力裝置、尤其是稱重單元
[73] METTLER-TOLEDO GMBH, Im Langacher, CH-8606, Greifensee, Switzerland 梅特勒-托萊多有限公司，瑞士
[72] STEPHAN BALTISBERGER 斯蒂芬・巴爾蒂斯伯格
HANS-RUDOLF BURKHARD 漢斯-魯道夫・布克哈德
HANS DE WAAL 漢斯・德瓦爾
LUZI HESS 呂齊・埃斯
DANIEL REBER 丹尼爾・雷伯
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **G01G** [11] **1028447**
CN1137374 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00107575.8 [22] 25.11.2000
[30] 23.12.1998 DE 19859992.7
[54] FORCE-MEASURING APPARATUS, PARTICULARLY A WEIGHING CELL
測力裝置、尤其是稱重單元
[73] METTLER-TOLEDO GMBH, Im Langacher, CH-8606, Greifensee, Switzerland 梅特勒-托萊多有限公司，瑞士
[72] HANS-RUDOLF BURKHARD 漢斯-魯道夫・布克哈德
LUZI HESS 呂齊・埃斯
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **G01N** [11] **1027158***
C12Q EP0975954 B1
[13] B
[25] En
[21] 00104759.3 [22] 28.07.2000
[86] 17.04.1998 PCT/US98/07907
[87] 29.10.1998 WO98/48264
[30] 18.04.1997 US 08/844,124
[54] USE OF ONE-DIMENSIONAL NUCLEAR MAGNETIC RESONANCE TO IDENTIFY LIGANDS TO TARGET BIOMOLECULES

使用一維核磁共振以識別對於靶生物分子的配體
[73] ABBOTT LABORATORIES, Chad 0377/ AP6D-2, 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064-3500, United States/United States of America
[72] STEPHEN W. FESIK
PHILIP J. HAJDUK
EDWARD T. OLEJNICZAK
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **G02B** [11] **1026944**
CN1136467 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00106099.7 [22] 26.09.2000
[86] 24.02.1998 PCT/SE98/00327
[87] 11.09.1998 WO98/39678
[30] 03.03.1997 SE 9700754-6
[54] OPTICAL WAVEGUIDE COMPRISING TRANSITION PORTION
一種包括轉接部分的光波導
[73] TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL), S-164 83 Stockholm, Sweden
艾利森電話股份有限公司，瑞典
[72] PER OLOV GRANESTRAND P・O・格拉內斯特蘭德
PER JOHAN OLOF SVENSSON P・J・斯文松
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **G02C** [11] **1026272**
CN1145061 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00105454.8 [22] 31.08.2000
[86] 20.02.1998 PCT/FR98/00345
[87] 11.09.1998 WO98/39681
[30] 06.03.1997 FR 97/02890
08.10.1997 FR 97/12786
[54] MONOCULAR SHIELD FOR SPECTACLES
眼鏡用單眼幕罩
[73] DANIEL JOSEPH LOCATELLI, 5, impasse des Santolines, 13620 Carry Le Rouet, France 達尼埃利・約瑟夫・洛卡泰利，法國
[72] DANIEL JOSEPH LOCATELLI 達尼埃利・約瑟夫・洛卡泰利
[74] Wenping & Co., 17/F., Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **G02C** [11] **1027167**

CN1147754 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00106188.9 [22] 28.09.2000
[86] 05.08.1998 PCT/EP98/04867
[87] 25.02.1999 WO99/09450
[30] 14.08.1997 DE 19735230.8
[54] SPRING HINGE FOR GLASSES
眼鏡彈簧鉸鏈
[73] OBE OHNMACHT & BAUMGAERTNER GMBH & CO. KG, Turnstrasse 6, D-75228 Ispringen, Germany 奧比・奧馬特和鮑姆加特納兩合公司，德國伊斯帕林根
[72] KLAUS SCHUCHARD 克勞斯・舒克德
REINER WAGNER 賴納・瓦格納
[74] China Sinda Intellectual Property Ltd., Room 3410, 34/F, 118 Connaught Road West, Hong Kong

---

[51] **G02F** [11] **1026744***
H04B CN1138177 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00105973.0 [22] 21.09.2000
[86] 16.01.1998 PCT/SE98/00067
[87] 11.09.1998 WO98/39686
[30] 07.03.1997 SE 9700865-0
[54] OPTICAL DEVICE
光學裝置
[73] TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL), S-164 83 Stockholm, Sweden
艾利森電話股份有限公司，瑞典
[72] TORSTEN AUGUSTSSON T・奧古斯特松
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **G05F** [11] **1027684***
H02M CN1134884 C
[13] B

---

[51] **G05G** [11] **1030272***
H01C CN1135462 C
[13] B
[25] Ch
[21] 01100982.9 [22] 12.02.2001
[30] 22.04.1999 JP 114914/1999
[54] MULTI-DIRECTION INPUT DEVICE

多方向輸入裝置
[73] ALPS ELECTRIC CO., LTD., 1-7, Yukigaya Ohtsuka-cho, Ohta-ku, Tokyo, Japan 阿爾卑斯電氣株式會社，日本
[72] HISATO SHIMOMURA 下村尚登
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1024072***
G11C CN1148661 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00103188.6 [22] 30.05.2000
[30] 17.04.1998 JP 107312/98
25.02.1999 JP 047773/99
[54] IC CARD FOR CONNECTING WITH INFORMATION PROCESSING DEVICE AND METHOD OF STORING DATA THEREOF
用於和信息處理設備連接的 IC 卡及其數據存儲方法
[73] HITACHI, LTD., 6, Kanda Surugadai, 4-chome, Chiyoda-ku Tokyo 101-8010, Japan 株式會社日立制作所，日本東京
[72] MANABU OBANA 尾花學
SUSUMU OKUHARA 奧原進
HIDEKI TAKEYABU 竹藪英樹
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **G06F** [11] **1024448***
B41J CN1134732 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00103761.1 [22] 21.06.2000
[30] 01.06.1998 JP 151430/1998
[54] POWER MONITORING METHOD AND POWER MONITORING APPARATUS FOR A PRINTER
打印機的電源監視方法及電源監視裝置
[73] SEIKO EPSON CORPORATION, 4-1, Nishishinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan 精工愛普生株式會社，日本
[72] MASAHIRO KATAGIRI 片桐正宏
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1026283**
CN1153149 C
[13] B

[25] Ch
[21] 00105482.4 [22] 01.09.2000
[86] 24.02.1998 PCT/US98/03461
[87] 01.10.1998 WO98/43401
[30] 21.03.1997 US 08/823,304
[54] A MODEM IMPLEMENTED IN SOFTWARE FOR OPERATION ON A GENERAL PURPOSE COMPUTER IN A NON-REAL-TIME ENVIRONMENT
以軟件實現的在通用計算機上在非實時環境中操作的調制解調器
[73] GENERAL ELECTRIC CAPITAL CORPORATION, 401 Merritt 7, Norwalk, Connecticut, United States/United States of America
[72] MINH HOANG 明宏
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **G06F** [11] **1026756**
CN1148651 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00105170.1 [22] 17.08.2000
[86] 25.12.1997 PCT/JP97/04864
[87] 15.10.1998 WO98/45776
[30] 10.04.1997 JP 92091/1997
[54] MOVING OBJECT CONTROL METHOD
控制移動對象的方法
[73] INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION, New Orchard Road, Armonk, New York 10504, United States/United States of America 國際商業機器公司，美國/美利堅合眾國
[72] KAZUHIRO MINAMI 南和宏
TOSHIHIRO SUZUKI 鈴木俊宏
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1027412***
H03K CN1154940 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00106568.9 [22] 17.10.2000
[86] 23.03.1999 PCT/US99/06355
[87] 28.10.1999 WO99/54839
[30] 21.04.1998 US 09/063,872
[54] PROGRAMMABLE LOGIC DEVICE HAVING NON-VOLATILE ELEMENTS TO PRODUCE A CONFIGURATION CONTROL SIGNAL
具有非易失性元件以產生配置控制信號的可編程邏輯器件
[73] ATMEL CORPORATION, 2325 Orchard Parkway, San Jose, California 95131, United States/United States of America 愛特梅爾股份有限公司，美國/美利堅合眾國
[72] SRINIVAS RAMAMURTHY S・拉馬默茜
JAMES FAHEY J・費伊

WILLIAM J. SAIKI W・J・塞琪
NEAL BERGER N・伯杰
GEOFFREY S. GONGWER G・S・貢韋爾
EUGENE JINGLUN TAM E・J・丹
[74] Union Patent Service Centre, 1302 Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1028827**
CN1151449 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00106877.5 [22] 28.10.2000
[30] 10.03.1999 US 09/265920
[54] DATA PROCESSING SYSTEM AND METHOD FOR PERMITTING A SERVER TO REMOTELY ACCESS A POWERED-OFF CLIENT COMPUTER SYSTEM'S ASSET INFORMATION
允許服務器遠程訪問未通電的客戶計算機系統資產信息的數據處理系統和方法
[73] INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION, New Orchard Road, Armonk, New York 10504, United States/United States of America 國際商業機器公司，美國/美利堅合眾國
[72] DARYL CARVIS CROMER 達一爾・卡維斯・克羅默
BRANDON ELLISON 布朗頓・埃利森
HOWARD LOCKER 霍華德・洛克
MICHAEL SIEVERT 邁克爾・斯渥特
JAMES PETER WARD 詹姆斯・比德・渥德
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **G08C** [11] **1029384***
E05F EP1025327 B1
[13] B

---

[51] **G09B** [11] **1026293**
EP1018717 B1
[13] B
[25] En
[21] 00104894.9 [22] 07.08.2000
[30] 11.03.1997 US 08/816,039
[54] METHOD AND SYSTEM FOR ADMINISTRATING OF REMOTELY-PROCTORED SECURE EXAMINATION
用於管理遠程一一代理安全檢查的方法和系統
[73] PROMETRIC, A DIVISION OF THOMSON LEARNING, INC., 1013 Centre Road, Wilmington, Delaware 19805, United States/United States of America
[72] RUDOLPH CHRISTOPHER HOEHN-SARIC

CHRISTOPHER L. NGUYEN
PATRICK D. STEVENS
[74] Vivien Chan & Co., 15/Fl., One Exchange Square, 8 Connaught Place, Central, Hong Kong

---

[51] **G11B** [11] **1023446**
CN1138261 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00102485.8 [22] 26.04.2000
[30] 16.01.1998 JP 6583/98
[54] METHOD OF AND APPARATUS FOR OPTICAL INFORMATION REPRODUCTION
光學信息再生方法及裝置
[73] MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan 三菱電機株式會社，日本
[72] MASAYOSHI SHIMAMOTO 島元昌美
TAKEHIKO UMEYAMA 梅山竹彥
YOSHIJI INOUE 井上義士
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **G11B** [11] **1024087**
CN1150531 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00103009.3 [22] 19.05.2000
[30] 08.07.1998 JP 192771/98
[54] OPTICAL INFORMATION MEDIUM
光信息媒體
[73] TAIYO YUDEN CO., LTD., 16-20, Ueno 6-chome Taito-ku Tokyo 110, Japan 太陽誘電株式會社，日本
[72] TORU FUJII 藤井徹
TOSHIAKI TAJIMA 田島俊明
YUJI TOMIZAWA 富澤祐壽
RYOU NEGISHI 根岸良
EMIKO HAMADA 浜田惠美子
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **G11B** [11] **1025834**
CN1153215 C
[13] B

[25] Ch
[21] 00104950.0 [22] 09.08.2000
[30] 23.12.1998 DE 19859923.4
[54] REPLAY APPLIANCE FOR RECORDING MEDIA CONTAINING INFORMATION BLOCKS
包含信息塊的記錄媒體的重放設備
[73] DEUTSCHE THOMSON-BRANDT GMBH, Hermann-Schwer-Strasse 3, D-78048 Villingen-Schweningen, Germany 德國湯姆遜-布朗特公司，德國
[72] DIRK ADOLPH 德克・阿道夫
MARCO WINTER 馬科・溫特
[74] Liu Shen & Associates, Unit 3801, 38th Floor, Far East Finance Centre, No. 16 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong

---

[51] **G11B** [11] **1029210**
CN1152375 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00108316.0 [22] 21.12.2000
[30] 19.02.1999 JP 040938/1999
[54] OPTICAL INFORMATION MEDIUM AND METHOD FOR RECORDING OPTICAL INFORMATION
光信息媒體和光信息記錄方法
[73] TAIYO YUDEN CO., LTD., 6-16-20, Ueno 6-Chome, Taito-Ku, Tokyo, Japan 太陽誘電株式會社，日本
[72] TORU FUJII 藤井徹
TOSHIAKI TAJIMA 田島俊明
YUJI TOMIZAWA 富澤祐壽
RYOU NEGISHI 根岸良
EMIKO HAMADA 濱田惠美子
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **G11B** [11] **1029213**
CN1148747 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00108439.2 [22] 28.12.2000
[30] 30.12.1998 KR 60603/1998
[54] METHOD FOR MANAGING DATA OF DISK RECORDING MEDIUM
盤記錄介質的管理數據的方法
[73] SAMSUNG ELECTRONICS CO., LTD., 416, Maetan-3 Dong, Paldal-Gu, Suwon-City, Kyungki-Do, 442-742, Republic of Korea 三星電子株式會社，大韓民國
[72] JUNG WAN KO 高禎完
[74] Liu Shen & Associates, Unit 3801, 38th Floor, Far East Finance Centre, No. 16 Harcourt

Road, Admiralty, Hong Kong

---

[51] **G11B** [11] **1029649**
CN1148728 C
[13] B
[25] Ch
[21] 01100471.7 [22] 19.01.2001
[30] 31.05.1999 DE 19924733.1
[54] APPARATUS FOR READING FROM OR WRITING TO OPTICAL RECORDING MEDIA AND METHOD FOR DETERMINING A CORRECT TRACK ERROR SIGNAL
讀或寫光記錄介質的設備及確定正確光道誤差信號的方法
[73] DEUTSCHE THOMSON-BRANDT GMBH, Hermann-Schwer-Strasse 3, D-78048 Villingen-Schweningen, Germany 德國湯姆遜-布朗特公司，德國
[72] CHRISTIAN BUECHLER 克里斯瑟・巴科勒
MARTEN KABUTZ 馬滕・卡布茨
[74] Liu Shen & Associates, Unit 3801, 38th Floor, Far East Finance Centre, No. 16 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong

---

[51] **G11C** [11] **1024072***
G06F CN1148661 C
[13] B

---

[51] **H01C** [11] **1030272***
G05G CN1135462 C
[13] B

---

[51] **H01F** [11] **1027658**
EP1024505 B1
[13] B
[25] En
[21] 00106683.9 [22] 21.10.2000
[30] 28.01.1999 JP 2026599
21.12.1999 JP 36224599
[54] CHIP ELECTRONIC COMPONENT AND MANUFACTURING METHOD THEREOF
片狀電子組件及其製造方法
[73] TAIYO YUDEN CO., LTD., Taito-ku, Tokyo, Japan
[72] HIDEKI OGAWA
NOBUHIRO UMEYAMA
HIDEO AOBA
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **H01L** [11] **1024103***
H04N CN1138306 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00103304.5 [22] 01.06.2000
[30] 01.07.1998 JP 186453/98
[54] SOLID-STATE IMAGING DEVICE AND METHOD OF DETECTING OPTICAL SIGNALS USING THE SAME
固態成象器件和使用該器件檢測光信號的方法
[73] INNOTECH CORPORATION, 3-17-6 Shinyokohama Kouhoku-ku, Yokohama-shi, 222-8580, Japan 伊諾太科株式會社，日本橫濱市
[72] TAKASHI MIIDA 三井田高
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **H01L** [11] **1026064**
CN1155078 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00105169.4 [22] 17.08.2000
[30] 23.09.1998 US 09/159307
[54] A FIELD EFFECT TRANSISTOR AND A METHOD FOR MANUFACTURING THE SAME
場效應晶體管及其製造方法
[73] INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION, New Orchard Road, Armonk, New York 10504, United States/United States of America 國際商業機器公司，美國/美利堅合眾國
[72] ANDRES BRYANT 安德斯・布賴恩特
WILLIAM F. CLARK 威廉・F・克拉克
JOHN J. ELLIS-MONAGHAN 約翰・J・埃里斯-默納翰
EDWARD P. MACIEJEWSKI 愛德華・P・瑪西杰維斯吉
EDWARD J. NOWAK 愛德華・J・諾沃克
WILBUR D. PRICER 威爾伯・D・普里瑟
MINH H. TONG 密恩・H・通
[74] Wilkinson & Grist, 6/Fl., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **H01L** [11] **1029654**
CN1155085 C
[13] B
[25] Ch
[21] 01100276.4 [22] 11.01.2001
[30] 28.12.1998 US 09/221,433

[54] SEMICONDUCTOR LEADFRAME ASSEMBLY AND METHOD FOR MANUFACTURING A SEMICONDUCTOR COMPONENT
半導體引線框組件和製造半導體元件的方法
[73] SEMICONDUCTOR COMPONENTS INDUSTRIES L.L.C., 5005 East Mcdowell Road, Phoenix, Arizona 85008, United States/United States of America 半導體元件工業有限責任公司，美國/美利堅合眾國亞利桑那
[72] MARIO FEDERICO CESPEDES BELTRAN 瑪麗歐・菲得裏克・塞斯普得斯・貝爾特蘭
MANUEL MAXIMILIANO HARO REYES 曼紐爾・馬克西米連諾・哈爾羅・萊耶斯
MIGUEL ANGEL LOPEZ OSORIO 米格爾・安格兒・羅譜斯・奧薩裏歐
LUIS MORENO HAGELSIEB 路易斯・莫蘭奴・哈格爾西博
JOSE DE JESUS DEHIJAR 約瑟・德・吉瑟斯・得西加
JUAN RUBIO SERRANO 朱安・路比歐・瑟蘭奴
JUAN ESTEBAN MARQUEZ RODRIGO 朱安・艾斯特巴安・馬魁斯・羅得裏果
DAVID PALAFOX GARCIA 戴維・帕拉弗克斯・格爾夏
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **H01Q** [11] **1024793***
H04B CN1134908 C
[13] B

---

[51] **H02J** [11] **1029384***
E05F EP1025327 B1
[13] B

---

[51] **H02K** [11] **1024112***
H02P EP0972332 B1
[13] B
[25] En
[21] 00103157.3 [22] 27.05.2000
[86] 05.02.1998 PCT/NZ98/00012
[87] 13.08.1998 WO98/35428
[30] 05.02.1997 NZ 31419597
[54] BRUSHLESS DC MOTOR CONTROL
無刷直流電動機
[73] FISHER & PAYKEL APPLIANCES LIMITED, 78 Springs Road, East Tamaki, Auckland, New Zealand
[72] JOHN H. BOYD
GERALD DUNCAN
MICHAEL THOMAS GEORGE PERRY
[74] Sit Fung Kwong & Shum, 18/F, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street,

Central, Hong Kong

---

[51] **H02M** [11] **1027684***
G05F CN1134884 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00106676.8 [22] 20.10.2000
[86] 13.05.1998 PCT/US98/09728
[87] 03.12.1998 WO98/54825
[30] 29.05.1997 US 08/865,052
[54] ADJUSTABLE VOLTAGE CONVERTER UTILIZING A CHARGE PUMP
採用充電泵的可調電壓轉換器
[73] MICRO MOTION, INC., 7070 Winchester Circle, Boulder, Colorado 80301, United States/United States of America 微動公司，美國/美利堅合眾國
[72] WILLIAM M MANSFIELD W・M・曼斯菲爾德
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H02P** [11] **1024112***
H02K EP0972332 B1
[13] B

---

[51] **H03F** [11] **1027225***
H03H CN1135688 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00106174.5 [22] 28.09.2000
[86] 20.02.1998 PCT/SE98/00305
[87] 27.08.1998 WO98/37626
[30] 25.02.1997 SE 9700669-6
[54] DEVICE AND PROCESS FOR TELECOMMUNICATION
用於遠程通信的設備和方法
[73] TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL), S-164 83 Stockholm, Sweden
艾利森電話股份有限公司，瑞典
[72] TOMAS BOLIN T・波林
PER-OLOF BRANDT P・-O・布蘭德特
ULRIK IMBERG U・因貝里
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H03H** [11] **1027225***

H03F CN1135688 C
[13] B

---

[51] **H03J** [11] **1029232**
EP1032975 B1
[13] B
[25] En
[21] 00108386.5 [22] 22.12.2000
[86] 13.11.1998 PCT/SE98/02056
[87] 27.05.1999 WO99/26338
[30] 17.11.1997 US 08/971,666
[54] METHOD AND APPARATUS FOR ESTIMATING A FREQUENCY OFFSET
用以估計頻偏的方法和裝置
[73] TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL), S-164 83 Stockholm, Sweden
艾利森電話股份有限公司，瑞典
[72] ROOZBEH ATARIUS
GEORG FRANK
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H03K** [11] **1027412***
G06F CN1154940 C
[13] B

---

[51] **H03M** [11] **1026082**
CN1139189 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00105300.4 [22] 23.08.2000
[86] 19.12.1997 PCT/SE97/02200
[87] 25.06.1998 WO98/27658
[30] 19.12.1996 SE 9604684-2
[54] AN APPARATUS AND A METHOD FOR KEYBOARD ENCODING
鍵盤編碼設備及方法
[73] TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL), S-164 83 Stockholm, Sweden
艾利森電話股份有限公司，瑞典
[72] JOHAN GEORG MICHAEL UGGMARK J・G・M・于格馬克
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04B** [11] **1023667***
H04J CN1135762 C

[13] B

---

[51] **H04B** [11] **1023680***
H04Q CN1137591 C
[13] B

---

[51] **H04B** [11] **1024793***
H04M CN1134908 C
H01Q [13] B
[25] Ch
[21] 00104071.4 [22] 04.07.2000
[86] 17.12.1997 PCT/SE97/02135
[87] 02.07.1998 WO98/28860
[30] 20.12.1996 SE 9604739-4
[54] A MOBILE COMMUNICATION UNIT AND A METHOD FOR SWITCHING OFF POWER TO THE SAME
移動通信設備和斷開其電源的方法
[73] TELEFONAKTIEBOLAGET L M ERICSSON, S-164 83 Stockholm, Sweden 艾利森電話股份有限公司，瑞典
[72] B. JOHANNA ISBERG B・J・伊斯貝里
MIKAEL DAHLKVIST M・達爾克維斯特
L FREDRIK LILJEGREN L・F・利耶格倫
ULF C. BJORKENGREN U・C・布約爾肯格倫
ANDERS KHULLAR A・庫拉
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04B** [11] **1025694**
EP0978168 B1
[13] B
[25] En
[21] 00104847.7 [22] 02.08.2000
[86] 26.02.1998 PCT/US98/03861
[87] 03.09.1998 WO98/38758
[30] 28.02.1997 US 807228
[54] ORTHOGONAL CODE SYNCHRONIZATION SYSTEM AND METHOD FOR SPREAD SPECTRUM CDMA COMMUNICATIONS
正交碼同步系統及擴頻碼分多址通訊的方法
[73] INTERDIGITAL TECHNOLOGY CORPORATION, 300 Delaware Avenue, Suite 525, WILMINGTON, DE, 19801, United States/United States of America
[72] GIL LAVEAN
[74] Deacons, 3rd-7th,18th & 29th floor, Alexandra House, Central, Hong Kong

---

[51] **H04B** [11] **1026744***
G02F CN1138177 C
[13] B

---

[51] **H04B** [11] **1029384***
E05F EP1025327 B1
[13] B

---

[51] **H04B** [11] **1029679***
H04J CN1135730 C
[13] B
[25] Ch
[21] 01100311.1 [22] 12.01.2001
[86] 15.04.1998 PCT/US98/07608
[87] 05.11.1998 WO98/49783
[30] 30.04.1997 US 08/847,137
[54] METHOD AND APPARATUS FOR CONSERVING ENERGY IN A RADIO COMMUNICATION SYSTEM
在無線通信系統中用於節省能量的方法和裝置
[73] MOTOROLA INC., 1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196, United States/United States of America 摩托羅拉公司，美國/美利堅合眾國伊利諾斯
[72] JERRY LEE GRAHAM 杰麗・李・格拉哈姆
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **H04J** [11] **1023667***
H04B CN1135762 C
H04L [13] B
[25] Ch
[21] 00102795.3 [22] 10.05.2000
[86] 19.12.1997 PCT/US97/23651
[87] 23.07.1998 WO98/32263
[30] 15.01.1997 US 784,281
[54] HIGH-DATA-RATE SUPPLEMENTAL CHANNEL FOR CDMA TELECOMMUNICATIONS SYSTEM
CDMA 電信系統的高數據率輔助信道
[73] QUALCOMM INCORPORATED, 6455 Lusk Boulevard, San Diego, CA 92121, United States/United States of America 夸爾柯姆股份有限公司，美國/美利堅合眾國
[72] JOSEPH P. ODENWALDER J・P・奧登沃爾德
FRANKLIN P. ANTONIO F・P・安東尼奧
EDWARD G. TIEDEMANN JR. 小 E・G・蒂德曼
YU-CHEUN JOU Y-C・喬

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H04J** [11] **1023680***
H04Q CN1137591 C
[13] B

---

[51] **H04J** [11] **1029679***
H04B CN1135730 C
[13] B

---

[51] **H04L** [11] **1023667***
H04J CN1135762 C
[13] B

---

[51] **H04L** [11] **1024121**
CN1135808 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00103025.3 [22] 22.05.2000
[30] 01.05.1998 JP 137690/98
[54] DATA TRANSFER METHOD
數據傳送方法
[73] NEC CORPORATION, 7-1, Shiba 5-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan 日本電氣株式會社，日本
[72] HITOSHI GOTO 后藤均
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04L** [11] **1027925***
H04Q CN1152518 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00106835.6 [22] 26.10.2000
[86] 19.06.1998 PCT/US98/12888
[87] 23.12.1998 WO98/58477
[30] 19.06.1997 US 60/050,252
[54] METROPOLITAN WIDE AREA NETWORK
大城市廣域網
[73] WINSTAR COMMUNICATIONS, INC., 230 Park Avenue, New York, NY 10169,

United States/United States of America 溫斯達通信公司，美國/美利堅合眾國紐約州
[72] ALLAN M. ZENDLE 阿倫・M・岑德勒
[74] China Sinda Intellectual Property Ltd., Room 3410, 34/F, 118 Connaught Road West, Hong Kong

---

[51] **H04L** [11] **1028506**
CN1135804 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00107697.1 [22] 30.11.2000
[86] 17.03.1998 PCT/SE98/00483
[87] 24.09.1998 WO98/42106
[30] 20.03.1997 US 08/822,244
[54] IQ MODULATOR, AND ASSOCIATED METHOD
IQ 調制器及相關的方法
[73] TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL), S-164 83 Stockholm, Sweden 艾利森電話股份有限公司，瑞典
[72] KJELL BERTHOLD GUSTAFSSON K・B・古斯塔夫松
TORSTEN JOHN CARLSSON T・J・卡爾松
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04L** [11] **1028691**
CN1136696 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00108070.6 [22] 14.12.2000
[86] 22.09.1997 PCT/US97/16710
[87] 14.05.1998 WO98/20633
[30] 07.11.1996 US 08/740,332
[54] SYSTEM AND METHOD FOR BROADBAND MILLIMETER WAVE DATA COMMUNICATION
用於寬頻帶毫米波數據通信的系統和方法
[73] HARRIS BROADBAND WIRELESS ACCESS, INC., 1545 134th Avenue N.E., Bellevue, WA 98005, United States/United States of America 哈裏斯寬帶無綫接人公司，美國/美利堅合眾國華盛頓
[72] ROBERT B. FOSTER JR. 羅伯特・B・小福斯特
CHARLES R. BAUGH 查爾斯・R・包夫
DAVID C. SCHAFER 戴維・C・沙伏特
[74] 誠通專利商標(香港)有限公司，香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **H04M** [11] **1024793***
H04B CN1134908 C

[13] B

---

[51] **H04M** [11] **1025701***
H04Q CN1143504 C
[13] B
[25] Ch
[21] 00104875.2 [22] 03.08.2000
[86] 27.11.1997 PCT/SE97/01989
[87] 11.06.1998 WO98/25395
[30] 04.12.1996 US 08/759,182
[54] A TELECOMMUNICATIONS SYSTEM AND A FILTURING DEVICE USED THEREIN
一種電信系統及其所用的濾波裝置
[73] TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON, S-164 83 Stockholm, Sweden 艾利森電話股份有限公司，瑞典
[72] MARTEN RIGNELL M・里格內爾
JOHAN SJODAHL J・舍達爾
HENRIK SNELLMAN H・斯內爾曼
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04N** [11] **1024103***
H01L CN1138306 C
[13] B

---

[51] **H04N** [11] **1029697**
CN1154351 C
[13] B
[25] Ch
[21] 01100306.8 [22] 12.01.2001
[86] 30.06.1998 PCT/US98/13772
[87] 21.01.1999 WO99/03269
[30] 10.07.1997 US 60/052,152
09.04.1998 US 09/057,646
[54] A SYSTEM FOR FORMING AND PROCESSING PROGRAM SPECIFIC INFORMATION SUITABLE FOR TERRESTRIAL, CABLE OR SATELLITE BROADCAST
適於地面、有線或衛星廣播的節目專用信息產生和處理系統
[73] THOMSON CONSUMER ELECTRONICS, INC., 10330 Meridian Street, Indianapolis, IN 46290-1024, United States/United States of America 湯姆森消費電子有限公司，美國/美利堅合眾國
[72] MEHMET KEMAL OZKAN 梅米特・K・奧茲坎
CHIA-YUAN TENG 唐嘉元

EDWIN ARTURO HEREDIA 埃德溫・A・赫里迪亞

[74] Liu Shen & Associates, Unit 3801, 38th Floor, Far East Finance Centre, No. 16 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong

---

[51] **H04Q** [11] **1023677**
CN1135036 C
[13] B

[25] Ch
[21] 00102652.5 [22] 02.05.2000
[86] 10.10.1997 PCT/DE97/02323
[87] 30.04.1998 WO98/18275
[30] 22.10.1996 DE 19643658.3
[54] METHOD FOR CONTROLLING LOGGING OF WIRELESS MOBILE COMPONENTS ONTO WIRELESS BASE STATIONS FOR UNIVERSAL MOBILE TELECOMMUNICATION SYSTEMS
控制無線移動部分在通用移動通信系統的無線基站注冊的方法
[73] SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT, Wittelsbacherplatz 2, D-80333 Munchen, Germany 西門子公司，德國
[72] GEORG SCHMITZ G・施米茨
ERICH KAMPER-SCHROER E・卡姆珀-施勒爾
MARTIN KORDSMEYER M・科爾斯梅耶
MICHAEL BECKERS M・貝克爾斯
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04Q** [11] **1023680***
H04B CN1137591 C
H04J [13] B

[25] Ch
[21] 00102771.1 [22] 09.05.2000
[30] 06.04.1998 US 09/055262
[54] ORTHOGONAL FREQUENCY HOPPING PATTERN RE-USE SCHEME
正交跳頻圖重複使用方法
[73] ERICSSON INC., 7001 Development Drive, P.O. Box 13969 Research Triangle Park, North Carolina 27709, United States/United States of America 艾利森公司，美國/美利堅合眾國
[72] PAUL W. DENT P・W・登特
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04Q** [11] **1025701***
H04M CN1143504 C
[13] B

---

[51] **H04Q** [11] **1027925***
H04L CN1152518 C
[13] B

---

[51] **H04R** [11] **1023901**
EP0957658 B1
[13] B
[25] En
[21] 00102919.4 [22] 16.05.2000
[86] 13.11.1997 PCT/JP97/04138
[87] 27.05.1999 WO99/26451
[54] THIN ELECTROMAGNETIC TRANSDUCER
薄的電磁傳感器
[73] PROTRO CO., LTD., 1-4 10-4 Shin-miyakoda, Hamamatsu City, Shizuoka, Japan
[72] MASANAO OKUDA
TADASHI YOSHINO
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

2. 按發表編號排列

Arranged by Publication Number

1023311 - 1031322

[11] 發表編號 Publication No.	指定專利當局發表編號 Designated Patent Office Publication No.	[51] 國際專利分類 International Patent Classification
1023311	CN1135165	B41F
1023446	CN1138261	G11B
1023486	CN1137644	A43B
1023559	CN1147457	C07C
1023667	CN1135762	H04J, H04B, H04L
1023677	CN1135036	H04Q
1023680	CN1137591	H04Q, H04B, H04J
1023727	CN1154469	A61K, A61P
1023771	EP0975596	C07D, C07B, A61K
1023792	CN1137003	B05B, C23C
1023818	CN1137376	G01G
1023901	EP0957658	H04R
1024072	CN1148661	G06F, G11C
1024087	CN1150531	G11B
1024103	CN1138306	H01L, H04N
1024112	EP0972332	H02K, H02P
1024121	CN1135808	H04L
1024232	EP0955295	C07D
1024259	CN1134530	C10L
1024265	CN1148449	C12N, C07K, A61K
1024407	CN1154463	A61K, A61P
1024448	CN1134732	G06F, B41J
1024721	CN1150315	C12N, A61L
1024724	CN1139783	G01B, G01C, E04G
1024793	CN1134908	H04B, H04M, H01Q
1024870	CN1148175	A61K, A61P
1025048	CN1151773	A61K
1025228	CN1154419	A44B
1025251	CN1154505	A61K, A61P
1025303	CN1136152	C02F
1025341	EP0976774	C08G
1025694	EP0978168	H04B
1025701	CN1143504	H04M, H04Q
1025834	CN1153215	G11B
1025887	CN1155319	A44B
1025938	CN1135204	B65H, B41J
1025974	CN1145636	C07H, A61K

1026064	CN1155078	H01L
1026082	CN1139189	H03M
1026209	EP1000039	C07D, A61K
1026272	CN1145061	G02C
1026283	CN1153149	G06F
1026293	EP1018717	G09B
1026419	EP0984013	C07D, A61K, C12P, C07H
1026472	EP1014010	F24F
1026744	CN1138177	G02F, H04B
1026756	CN1148651	G06F
1026821	CN1137620	A01M
1026944	CN1136467	G02B
1027158	EP0975954	G01N, C12Q
1027167	CN1147754	G02C
1027225	CN1135688	H03F, H03H
1027300	CN1154520	A61M
1027412	CN1154940	G06F, H03K
1027548	CN1139533	B66B
1027589	EP1024182	C09D
1027658	EP1024505	H01F
1027684	CN1134884	H02M, G05F
1027809	CN1142931	C07D, A61K
1027925	CN1152518	H04L, H04Q
1027982	CN1151783	A61K, A61P
1028051	CN1152049	C07K, A61K, C07D, A61P
1028081	CN1152185	E05B
1028168	EP0991338	A45D
1028213	CN1143758	B25F
1028214	CN1143700	A63B, B25F, B26B
1028446	CN1137373	G01G
1028447	CN1137374	G01G
1028506	CN1135804	H04L
1028691	CN1136696	H04L
1028713	EP0994657	A23L
1028716	CN1154423	A44C
1028827	CN1151449	G06F
1029060	CN1150900	A61K, A61P
1029210	CN1152375	G11B
1029213	CN1148747	G11B
1029232	EP1032975	H03J
1029358	CN1141329	C08G
1029383	EP0986685	E04H, E04C
1029384	EP1025327	E05F, H02J, H04B, G08C
1029574	CN1136187	C07C, A61K
1029649	CN1148728	G11B
1029654	CN1155085	H01L
1029679	CN1135730	H04B, H04J
1029697	CN1154351	H04N
1030012	EP1025200	C12C
1030272	CN1135462	G05G, H01C
1030537	EP1021143	A61F

1030761	EP1022144	B41J
1031322	EP1011696	A61K, A61P

3. 按申請編號排列

Arranged by Application Number

1023311 - 1031322

[21] 申請編號 Application No.	[11] 發表編號 Publication No.
00102474.1	1023311
00102485.8	1023446
00102635.7	1024232
00102652.5	1023677
00102771.1	1023680
00102786.4	1023559
00102793.5	1023486
00102795.3	1023667
00102894.3	1023792
00102911.2	1023818
00102919.4	1023901
00102924.7	1023771
00102944.3	1023727
00103009.3	1024087
00103025.3	1024121
00103157.3	1024112
00103188.6	1024072
00103304.5	1024103
00103559.7	1024265
00103597.1	1024259
00103736.3	1024407
00103761.1	1024448
00103895.0	1025303
00103986.0	1024724
00104009.1	1024721
00104028.8	1024870
00104071.4	1024793
00104212.4	1025048
00104472.9	1025228
00104500.5	1025251
00104520.1	1025341
00104759.3	1027158
00104847.7	1025694
00104875.2	1025701
00104894.9	1026293
00104950.0	1025834
00105169.4	1026064
00105170.1	1026756
00105190.7	1025887
00105267.5	1025938

00105300.4	1026082
00105362.9	1025974
00105391.4	1026209
00105454.8	1026272
00105482.4	1026283
00105566.3	1026419
00105695.7	1026472
00105973.0	1026744
00106028.3	1029383
00106077.3	1026821
00106099.7	1026944
00106174.5	1027225
00106188.9	1027167
00106405.6	1027300
00106447.6	1028168
00106555.4	1028213
00106556.3	1028214
00106568.9	1027412
00106641.0	1027589
00106676.8	1027684
00106683.9	1027658
00106690.0	1027548
00106728.6	1028713
00106835.6	1027925
00106877.5	1028827
00107066.4	1027809
00107344.8	1028081
00107485.7	1028051
00107492.8	1027982
00107574.9	1028446
00107575.8	1028447
00107697.1	1028506
00108070.6	1028691
00108149.3	1028716
00108316.0	1029210
00108386.5	1029232
00108439.2	1029213
00108454.2	1029060
00108537.3	1031322
01100118.6	1029384
01100239.0	1029358
01100276.4	1029654
01100278.2	1029574
01100306.8	1029697
01100311.1	1029679
01100443.2	1030537
01100471.7	1029649
01100487.9	1030761
01100801.8	1030012
01100982.9	1030272

4. 按專利所有人姓名／名稱排列
Arranged by Name of Proprietor

1023311 - 1031322

[73] 專利所有人姓名／名稱 Name of Proprietor	[51] 國際專利分類 International Patent Classification	[11] 發表編號 Publication No.	指定專利當局發表編號 Designated Patent Office Publication No.
AAE HOLDINGS PLC AAE 控股有限公司	C10L	1024259	CN1134530
ABBOTT LABORATORIES	A23L	1028713	EP0994657
ABBOTT LABORATORIES	G01N, C12Q	1027158	EP0975954
ALPS ELECTRIC CO., LTD. 阿爾卑斯電氣株式會社	G05G, H01C	1030272	CN1135462
ATMEL CORPORATION 愛特梅爾股份有限公司	G06F, H03K	1027412	CN1154940
BAYER AKTIENGESELLSCHAFT 拜爾公司	C08G	1029358	CN1141329
BEIJING JUNENG PACIFIC-ASIA LIFE SCIENCE RESEARCH CENTER 北京巨能亞太生命科學研究中心	A61K, A61P	1024870	CN1148175
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY	E04H, E04C	1029383	EP0986685
CARTIER INTERNATIONAL B.V. 卡爾蒂埃爾國際有限公司	A44C	1028716	CN1154423
CASIO COMPUTER CO., LTD. 卡西歐計算機株式會社	B65H, B41J	1025938	CN1135204
CENTRE DE RECHERCHE DU CENTRE	A61K, A61P	1031322	EP1011696

HOSPITALIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL			
COLOR ACCESS, INC.	A45D	1028168	EP0991338
DANIEL JOSEPH LOCATELLI 達尼埃利・約瑟夫・洛卡泰利	G02C	1026272	CN1145061
DEUTSCHE THOMSON-BRANDT GMBH 德國湯姆遜-布朗特公司	G11B	1029649	CN1148728
DEUTSCHE THOMSON-BRANDT GMBH 德國湯姆遜-布朗特公司	G11B	1025834	CN1153215
DIRECT-HALER A/S 直通吸入管公司	A61M	1027300	CN1154520
DORMA GMBH+CO.KG 道爾瑪有限公司和兩合公司	E05F, H02J, H04B, G08C	1029384	EP1025327
DOW AGROSCIENCES LLC 道農業科學公司	A01M	1026821	CN1137620
EMORY UNIVERSITY	C07D, A61K, C12P, C07H	1026419	EP0984013
ERICSSON INC. 艾利森公司	H04Q, H04B, H04J	1023680	CN1137591
F.HOFFMANN-LA ROCHE AG 弗・哈夫曼-拉羅切有限公司	A61K, A61P	1025251	CN1154505
FISHER & PAYKEL APPLIANCES LIMITED	H02K, H02P	1024112	EP0972332
GENERAL ELECTRIC CAPITAL CORPORATION	G06F	1026283	CN1153149
GEOX S.P.A. 健樂士有限公司	A43B	1023486	CN1137644
HARRIS BROADBAND WIRELESS ACCESS, INC. 哈裏斯寬帶無綫接人公司	H04L	1028691	CN1136696
HEIDELBERGER DRUCKMASCHINEN AG 海德堡印刷機械股份公	B41F	1023311	CN1135165

司			
HEWLETT-PACKARD COMPANY	C09D	1027589	EP1024182
HITACHI BUILDING SYSTEMS CO., LTD. 日立建築系統株式會社	B66B	1027548	CN1139533
HITACHI, LTD. 株式會社日立制作所	G06F, G11C	1024072	CN1148661
HITACHI, LTD. 株式會社日立制作所	B66B	1027548	CN1139533
HOSHIZAKI DENKI KABUSHIKI KAISHA 星崎電機株式會社	C02F	1025303	CN1136152
INNOTECH CORPORATION 伊諾太科株式會社	H01L, H04N	1024103	CN1138306
INTERDIGITAL TECHNOLOGY CORPORATION	H04B	1025694	EP0978168
INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION 國際商業機器公司	G06F	1026756	CN1148651
INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION 國際商業機器公司	H01L	1026064	CN1155078
INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION 國際商業機器公司	G06F	1028827	CN1151449
KABUSHIKI KAISHA MATSUMOTOKOUMU TEN 株式會社松本工務店	G01B, G01C, E04G	1024724	CN1139783
KAO CORPORATION 花王株式會社	A61K	1025048	CN1151773
KURARAY CO., LTD. 可樂麗股份有限公司	C08G	1025341	EP0976774
MERCK & CO., INC.	C07D, C07B, A61K	1023771	EP0975596
MERZ + CO. GMBH & CO. 莫茨股份公司	C07C, A61K	1029574	CN1136187
METTLER-TOLEDO GMBH 梅特勒-托萊多有限公司	G01G	1023818	CN1137376
METTLER-TOLEDO GMBH	G01G	1028446	CN1137373

梅特勒-托萊多有限公司 METTLER-TOLEDO GMBH	G01G	1028447	CN1137374
梅特勒-托萊多有限公司 MICHAEL J. ARNOLD	A61K, A61P	1023727	CN1154469
邁克爾・J・阿諾德 MICRO MOTION, INC.	H02M, G05F	1027684	CN1134884
微動公司 MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING COMPANY	A61F	1030537	EP1021143
MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA	F24F	1026472	EP1014010
MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA 三菱電機株式會社	G11B	1023446	CN1138261
MOTOROLA INC. 摩托羅拉公司	H04B, H04J	1029679	CN1135730
NATIONAL INSTITUTE OF AGROBIOLOGICAL SCIENCES 獨立行政法人農業生物資源研究所	C12N, A61L	1024721	CN1150315
NEC CORPORATION 日本電氣株式會社	H04L	1024121	CN1135808
NIPPON FILLESTAR CO., LTD. 日本魚片王股份有限公司	B66B	1027548	CN1139533
O.O.O. OBNINSKY TSENTR POROSHKOVOGO NAPYLENIA O・O・O・奧布寧克粉末噴塗中心	B05B, C23C	1023792	CN1137003
OBE OHNMACHT & BAUMGAERTNER GMBH & CO. KG 奧比・奧馬特和鮑姆加特納兩合公司	G02C	1027167	CN1147754
PFIZER PRODUCTS INC. 輝瑞產品公司	C07H, A61K	1025974	CN1145636
PFIZER PRODUCTS INC. 輝瑞產品公司	C07K, A61K, C07D, A61P	1028051	CN1152049
PFIZER PRODUCTS	A61K, A61P	1027982	CN1151783

INC. 輝瑞產品公司			
PROMETRIC, A DIVISION OF THOMSON LEARNING, INC.	G09B	1026293	EP1018717
PROTRO CO., LTD.	H04R	1023901	EP0957658
QUALCOMM INCORPORATED 夸爾柯姆股份有限公司	H04J, H04B, H04L	1023667	CN1135762
QUEST INTERNATIONAL B. V.	C12C	1030012	EP1025200
REGENTS OF THE UNIVERSITY OF MINNESOTA 明尼蘇達大學董事會	C12N, C07K, A61K	1024265	CN1148449
SAMSUNG ELECTRONICS CO., LTD. 三星電子株式會社	G11B	1029213	CN1148747
SEIKO EPSON CORPORATION 精工愛普生株式會社	G06F, B41J	1024448	CN1134732
SEIKO EPSON CORPORATION	B41J	1030761	EP1022144
SEMICONDUCTOR COMPONENTS INDUSTRIES L.L.C. 半導體元件工業有限責任公司	H01L	1029654	CN1155085
SHOWA DENKO K.K. 昭和電工株式會社	C07C	1023559	CN1147457
SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT 西門子公司	H04Q	1023677	CN1135036
TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD. 大正制葯株式會社	C07D, A61K	1027809	CN1142931
TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD. 大正制藥株式會社	A61K, A61P	1024407	CN1154463
TAIYO YUDEN CO., LTD.	H01F	1027658	EP1024505
TAIYO YUDEN CO., LTD. 太陽誘電株式會社	G11B	1024087	CN1150531

TAIYO YUDEN CO., LTD. 太陽誘電株式會社	G11B	1029210	CN1152375
TAKIGEN MANUFACTURING CO., LTD. 瀧源制造株式會社	E05B	1028081	CN1152185
TELEFONAKTIEBOLAGET L M ERICSSON 艾利森電話股份有限公司	H04B, H04M, H01Q	1024793	CN1134908
TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON 艾利森電話股份有限公司	H04M, H04Q	1025701	CN1143504
TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL) 艾利森電話股份有限公司	H03J	1029232	EP1032975
TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL) 艾利森電話股份有限公司	G02F, H04B	1026744	CN1138177
TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL) 艾利森電話股份有限公司	G02B	1026944	CN1136467
TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL) 艾利森電話股份有限公司	H03M	1026082	CN1139189
TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL) 艾利森電話股份有限公司	H04L	1028506	CN1135804
TELEFONAKTIEBOLAGET LM ERICSSON (PUBL) 艾利森電話股份有限公司	H03F, H03H	1027225	CN1135688
THOMSON CONSUMER ELECTRONICS, INC.	H04N	1029697	CN1154351

湯姆森消費電子有限公司			
UCB, S.A. UCB 公司	A61K, A61P	1029060	CN1150900
UCB, S.A.	C07D	1024232	EP0955295
VASOGEN IRELAND LIMITED	A61K, A61P	1031322	EP1011696
VICTORINOX AG 維多利諾斯公開股份有限公司	A63B, B25F, B26B	1028214	CN1143700
VICTORINOX AG 維多利諾斯公開股份有限公司	B25F	1028213	CN1143758
WINSTAR COMMUNICATIONS, INC. 溫斯達通信公司	H04L, H04Q	1027925	CN1152518
WYETH HOLDINGS CORPORATION	C07D, A61K	1026209	EP1000039
YKK CORPORATION YKK 株式會社	A44B	1025887	CN1155319
YKK CORPORATION YKK 株式會社	A44B	1025228	CN1154419

香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Patents Registry, Intellectual Property Department

根據專利條例第 20 條發表後撤回，當作已予撤回或被拒的申請

Applications withdrawn, deemed to have been withdrawn, or refused, after publication under section 20 of the Patents Ordinance

[21] 申請編號 Application No.	[11] 發表編號 Publication No.	指定專利當局發表編號 Designated Patent Office Publication No.
98105751.1	1006375	EP0400791
98101355.0	1002401	EP0693242
98105476.5	1006266	EP0694237
98101620.9	1002982	EP0712876
98104539.3	1005413	EP0736389
98103186.1	1004244	EP0736904
98104266.2	1005133	EP0738726
98102870.4	1003752	EP0740334
98103937.3	1004743	EP0740498
98102679.7	1003551	EP0748047
98103788.3	1004495	EP0766197
98100028.9	1001119	EP0783283
98101306.0	1002274	EP0798282
98100924.4	1002182	EP0800959
98100925.3	1002174	EP0800970
98102813.4	1003663	EP0801263
98103884.6	1004692	EP0818017
98102109.7	1002954	EP0823337
98103849.0	1004629	EP0825180
00102267.2	1025042	EP0948322
99102276.3	1017320	CN1126683
97102515.6	1000898	CN1154164
98100442.7	1001417	CN1155080
98103579.6	1004131	CN1163206
98104002.1	1004814	CN1165835
98103246.9	1003918	CN1168042
98105120.5	1005981	CN1169093
03109074.7	1057677	EP1317887
98102253.1	1003065	GB2311802

香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Patents Registry, Intellectual Property Department

根據專利條例第 39 條，下列標準專利因未繳續期費而停止有效。各組記項按專利停止有效日期及發表編號先後次序排列。

Standard Patents Ceased through Non-payment of Renewal Fees under section 39 of the Patents Ordinance. Entries are arranged in blocks according to the date of ceasing and in ascending publication number order within each block.

21.03.2004 - 12.04.2004

28.03.2004

1011417
1012374

0970954

04.04.2004

1003054
0900589 1006619
1003066 1009977
1007429 1012244
1009345 1014307
1013857 1014312

05.04.2004

0961065 1006683
0961199 1016349
0970675
1004031 **09.04.2004**
1014182

0920986
06.04.2004 1005873
1009992
0920473 1013027
0941131
1007007 **10.04.2004**

07.04.2004

0950792
0970258
1004037
1004899
1006538
1011521
1012971
1013357

11.04.2004

1003201
1012317

12.04.2004

0950936
1006726
1009709
1012876
1013173
1013345
1015126

香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Patents Registry, Intellectual Property Department

根據專利條例第 39(1)(b)條，下列當作標準專利或標準專利 20 年期屆滿終止。各組記項按專利期滿日期及專利編號先後次序排列。

Deemed Standard Patents or Standard Patents Expired after Termination of 20 years under section 39(1)(b) of the Patents Ordinance. Entries are arranged in blocks according to the date of expiry and in ascending patent number order within each block.

09.10.2004 - 15.10.2004

09.10.2004

0910660
0910831
0930247

10.10.2004

0890015
0960058

12.10.2004

0910522

15.10.2004

0910728

香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Patents Registry, Intellectual Property Department

根據專利條例第 51 條，更改註冊紀錄冊的資料

Changes in the Register under section 51 of the Patents Ordinance

更改專利和專利申請的擁有權
Changes of Ownership of Patents and Patent Applications

[11] 1004725
[73] From KRONE AKTIENGESELLSCHAFT
由 克羅內有限公司
To KRONE GMBH
轉予

[11] 1004785
[73] From KRONE AKTIENGESELLSCHAFT
由 克羅內有限公司
To KRONE GMBH
轉予

[11] 1009412
[71] From ASAHI KASEI KABUSHIKI KAISHA
由
To ASAHI KASEI CHEMICALS CORPORATION
轉予

[11] 1010019
[73] From KRONE AKTIENGESELLSCHAFT
由 克羅內有限公司
To KRONE GMBH
轉予

[11] 1010944
[71] From KRONE AKTIENGESELLSCHAFT
由 克羅內有限公司
To KRONE GMBH
轉予

[11] 1019209
[71] From THE 3DO COMPANY
由
To WILLIAM, M. HAWKINS III
轉予

[11] 1020453
[71] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由

To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1020630
[71] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1022065
[71] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1023433
[71] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1023435
[73] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1023436
[71] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1023659
[71] From KRONE AKTIENGESELLSCHAFT
由 克羅內有限公司
To KRONE GMBH
轉予

[11] 1024552
[71] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1024553
[71] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION

轉予

[11] 1024771
[73] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1025830
[71] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1029446
[71] From KRONE AKTIENGESELLSCHAFT
由 克羅內有限公司
To KRONE GMBH
轉予

[11] 1030712
[71] From LAURENS GEORGE BORDEWIJK
由
To AUDILUX SCIENCE B.V.
轉予

[11] 1031032
[71] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1035308
[71] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1039390
[71] From SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
由
To SENSORMATIC ELECTRONICS CORPORATION
轉予

[11] 1043054
[71] From ANTIANTHRA APS
由
To TOPOTARGET A/S
轉予

[11] 1049426
[71] From LAURENS GEORGE BORDEWIJK
由
To AUDILUX SCIENCE B.V.
轉予

更改註冊紀錄冊的其他資料
Changes of other particulars in the Register

[11] 1014874	[11] 1020203	[11] 1022513	[11] 1023006
[11] 1023186	[11] 1030013	[11] 1035206	[11] 1035671
[11] 1037308	[11] 1046850	[11] 1061791	

更正註冊紀錄冊上的錯誤
Correction of Error in the Register

[11] 1022461
[73] Correction of the name of proprietor from TAIYO NISSAN KABUSHIKI KAISHA to NIPPON SANSO CORPORATION.
專利所有人的姓名或名稱已由 TAIYO NISSAN KABUSHIKI KAISHA 更正爲 NIPPON SANSO CORPORATION 。

[11] 1022676
[71] Correction of the name of applicant from TAIYO NISSAN KABUSHIKI KAISHA to NIPPON SANSO CORPORATION.
申請人的姓名或名稱已由 TAIYO NISSAN KABUSHIKI KAISHA 更正爲 NIPPON SANSO CORPORATION 。

[11] 1024456
[71] Correction of the name of applicant from TAIYO NISSAN KABUSHIKI KAISHA to NIPPON SANSO CORPORATION.
申請人的姓名或名稱已由 TAIYO NISSAN KABUSHIKI KAISHA 更正爲 NIPPON SANSO CORPORATION 。

[11] 1041593
[72] Correction of the name of inventor from RAMANCHANDRA R. DASARI to RAMACHANDRA R. DASARI.
發明人的姓名或名稱已由 RAMANCHANDRA R. DASARI 更正爲 RAMACHANDRA R. DASARI。

香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Patents Registry, Intellectual Property Department

根據專利條例第 126 條，下列短期專利因未繳續期費而停止有效。各組記項按專利停止有效日期及發表編號先後次序排列。

Short-term Patents Ceased through Non-payment of Renewal Fees under section 126 of the Patents Ordinance. Entries are arranged in blocks according to the date of ceasing and in ascending publication number order within each block.

05.04.2004 - 11.04.2004

05.04.2004

1023689

11.04.2004

1025219

香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Patents Registry, Intellectual Property Department

根據專利條例第 146 條，更正專利和申請中的錯誤
Correction of errors in Patents and Applications under Section 146 of the Patents Ordinance

更正請求已在 28.10.2004 獲准許
Request for correction allowed on 28.10.2004

增補漏記的發明人:
Addition of inventor:

[11] 1013595
[72] GALE EUGENE SMITH
JAMES T MATTHEWS
EDWIN D KILBOURNE
BERT E JOHANNSON
BETHANIE E WILKINSON
ANDRIE I VOZNESENSKY
CRAIG S HACKETT

香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Patents Registry, Intellectual Property Department

勘誤
CORRIGENDUM

已在憲報刊登的《根據專利條例第 20 條發表的指定專利申請記錄請求》公告項目更正如下(用粗字體顯示):
The following bolded items show the corrected data of the Notice of Requests to Record Designated Patent Applications published under section 20 of the Patents Ordinance previously published in the Gazette:

憲報日期 2000 年 8 月 25 日 Gazette dated 25.08.2000

[11] 1023006
[72] SANGUOON CHUNG

憲報日期 2004 年 3 月 12 日 Gazette dated 12.03.2004

[11] 1057017
[71] ENVIRONNEMENTAL APPLIED RESEARCH TECHNOLOGY HOUSE - EARTH (CANADA) CORPORATION MAISON DE RECHERCHE APPLIQUEE ET DE TECHNOLOGIE EN MATIERE ENVIRONMENTALE-CORPORATION EARTH (CANADA), 1210, Rue St. Antoine East Montreal, Quebec H2L 2R1, Canada

憲報日期 2004 年 4 月 16 日 Gazette dated 16.04.2004

[11] 1057681
[54] A TILTING JOINT IN A VACUUM CLEANER SUCTION CHANNEL
真空吸塵器吸入管的斜接頭

[11] 1057828
[71] HYUNDAI CURITEL, INC., San 136-1, Ami-Ri, Bubal-eub, Icheon-si, Kyung-do 467-860, Republic of Korea
SUNG-JOON CHO, #31-103 Jangmi Apt., 11, Shincheon-dong, Songpa-ku, Seoul 138-240, Republic of Korea
JEA-SUNG RHO, #13-503 Jinju Apt., 20-4, Shincheon-dong, Songpa-ku, Seoul 138-240, Republic of Korea